

# お茶の水女子大学 第1回「日本語サマープログラム」 報告書

*Japanese Summer Program 2013  
at Ochanomizu University*



2013年7月15日～31日  
*15<sup>th</sup> - 31<sup>th</sup> July 2013*

主催：お茶の水女子大学 グローバル人材育成推進センター  
グローバル教育センター

## 目 次

はじめに.....	1
グローバル教育センター長 森山新	
プログラムカレンダー.....	2
参加者.....	3
セルフチェックシート.....	4
シラバス・カリキュラム.....	5
 <b>ミニリサーチプロジェクト</b> .....	 7
ミニリサーチプロジェクト活動概要.....	9
「お茶大キャンパス」.....	10
チャン ティファニー、イ ミンズ、ティティペムボン ペミカ、キム エリス	
「茗荷谷駅周辺」.....	12
シン アラン、テイ ウシン、イエシラダ セダ、マルティネス スージー	
「護国寺駅周辺」.....	14
サザン エミリー、ブー チェンイー、グ ドンジュ	
フィードバックシート「感想を書いてプレゼント」.....	17
 <b>私の国の文化紹介</b> .....	 19
A グループ.....	21
シンガポール（ブー チェンイー）.....	21
タイ（ティティペムボン ペミカ）.....	22
韓国（キム エリス）.....	23
アメリカ（マルティネス スージー）.....	24
ドイツ（イエシラダ セダ）.....	25
B グループ.....	26
台湾（テイ ウシン）.....	26
韓国（シン アラン）.....	27
イギリス（サザン エミリー）.....	28
香港（チャン ティファニー）.....	29
韓国（グ ドンジュ）.....	30
韓国（イ ミンズ）.....	31
 <b>お中元リサーチプロジェクト</b> .....	 33
お中元ワークシート.....	35
お中元レポート.....	36
イエシラダ セダ.....	36



ティティペムボン ペミカ .....	38
キム エリス .....	40
ブー チェンイー .....	42
マルティネス スージー .....	44
シン アラン .....	45
サザン エミリー .....	47
イ ミンズ .....	49
グ ドンジュ .....	51
チャン ティファニー .....	53
テイ ウシン .....	55
<b>ビッグプロジェクト</b> .....	59
ビッグプロジェクト活動概要 .....	61
レポートチェックシート .....	63
プレゼンテーションチェックシート .....	64
レポート、プレゼンテーション 採点シート .....	65
公開プレゼンテーションプログラム .....	66
<b>「湯島・本郷」エリア</b> .....	69
レジュメ .....	69
発表スライド .....	71
レポート .....	75
<b>「目白・大塚」エリア</b> .....	91
レジュメ .....	91
発表スライド .....	93
レポート .....	98
<b>「小石川」エリア</b> .....	109
レジュメ .....	109
発表スライド .....	110
レポート .....	115
<b>「本駒込」エリア</b> .....	131
レジュメ .....	131
発表スライド .....	133
レポート .....	137
<b>オプションイベント(1)</b> .....	153
「生け花」教室 .....	155
「浴衣着付け」教室 .....	156

オプションイベント(2) .....	157
「東京ツアー」 .....	159
おわりに・・・ .....	161
担当講師の感想 .....	163
青山オルシーナ彌紀、奥村三菜子、小松翠、村越彩	
学生ボランティア .....	165
編集後記「日本語サマープロジェクトを終えて」 .....	166
日本語サマープログラム・コーディネーター 奥村三菜子	



# はじめに

お茶の水女子大学グローバル教育センター長  
森山 新

昨年、本学はグローバル人材育成推進事業の 11 大学に採択され、日本におけるグローバル人材育成の最先頭に立つこととなった。この日本語サマープログラムもその中で新たに開始されたプログラムである。今回は 6 か国、7 大学から 11 名の学生が参加し、7 月 15 日から 31 日までの期間実施された。午前中の最初の授業ではレベル別の日本語の授業が行われたあと、次の授業ではプロジェクトワーク型の授業形式で、本学の周辺や東京の文化について調査し、まとめ、発表するプログラムを持った。また期間中、着付け教室と華道教室が開催され、日本の伝統文化を体験したほか、本学の日本人学生とコミュニケーションやエクスカーシンの時間が持たれ、交流が深められた。

ヨーロッパでは共同体の形成の中で、複言語・複文化教育が行われている。エラスムス計画の中で多くの学生が大学や国境を越えて移動し、学びあっている。そのような環境の造成こそがグローバル人材の育成には何よりも必要なことであろう。グローバル化というとにかく海外に出て行くことに目が行きがちであるが、海外から留学生を受け入れ、キャンパス内でさまざまな国の学生がともに学び、さまざまな言語と文化が当たり前のように行きかう環境の造成は、キャンパスの複言語・複文化化を促し、学生をして、内向き志向を打破して外へと向かわせる最初のきっかけになると言えるだろう。実際にボランティアに参加した本学の学生が、海外と留学に関心を向け始めている。

また短期語学研修は、その国の言語と文化に触れ、将来的には交換留学などを動機づけるきっかけとなる。本学を訪れた 11 名が日本の言語と文化に触れ、再び日本を、とりわけ本学を訪れることを期待したい。

最後に、本学に学生を派遣してくださった協定大学の担当者の皆様、実際に日本を訪れてくださった 11 名の学生の皆様に感謝すると共に、学生を受け入れ日本語教育に携わった先生方、スタッフの皆様にも心から感謝したい。

# プログラム・カレンダー

## ●担当者と教室

**総合日本語**： Aグループ 奥村・小松（文教1号館 第3会議室）

Bグループ 青山・村越（人間文化創成棟 405室）

**プロジェクトワーク**： 青山・奥村・小松・村越（人間文化創成棟 405室）

## 2013年 7月

月		火		水		木		金		土	
15日		16日		17日		18日		19日		20日	
9:00 ～10:30				総合日本語（A, Bグループ別）							
10:40 ～12:10				プロジェクトワーク（A, Bグループ合同）							
午後		13時～15時 オリエンテー ション									
		16時～18時 歓迎会									
22日		23日		24日		25日		26日		27日	
9:00 ～10:30		総合日本語（A, Bグループ別）						東京ツアー （オプショナル）			
10:40 ～12:10		プロジェクトワーク（A, Bグループ合同）									
午後				生け花教室 （オプショナル）				浴衣教室 （オプショナル）			
29日		30日		31日							
9:00 ～10:30		総合日本語 （A, Bグループ別）		公開プレゼン テーション							
10:40 ～12:10		プロジェクトワーク （A, Bグループ合同）									
午後				15時～17時 送別会							

## ●日本語講師

青山オルシーナ彌紀（AOYAMA-OLSCHINA, Miki）

奥村三菜子（OKUMURA, Minako）

小松翠（KOMATSU, Midori）

村越彩（MURAKOSHI, Aya）

## ●文化教室講師

生け花：赤池柳華（AKAIKE, Ryuka） 着付け：我部敬子（GABE, Keiko）

# 参加者

## 【A グループ】

姓	名前	所属
マルティネス Martinez	スーザン・デニス Susan Denise	ヴァッサー大学（米国） Vassar College
キム Kim	ヨンウン（エリス） Young Eun (Ellis)	ヴァッサー大学（米国） Vassar College
ブー Boo	チェンイー Cheng Ee	ロンドン大学 SOAS（英国） University of London, SOAS
ティティペムポン Thitipermpong	ペミカ Pemika	タマサート大学（タイ） Thammasat University
イエシラダ Yesilada	セダ Seda	ブレーメン応用科学大学（ドイツ） The Bremen University of Applied Sciences

## 【B グループ】

姓	名前	所属
サザン Southern	エミリー Emily	マンチェスター大学（英国） University of Manchester
チャン Chan（陳）	ライイン（ティファニー） Lai Ying (Tiffany)（勵盈）	マンチェスター大学（英国） University of Manchester
テイ Cheng（鄭）	ウシン Yu Chen（禹晨）	台北芸術大学（台湾） Taipei National University of the Arts
グ Koo（具）	ドンジュ Dong Ju（東朱）	啓明大学（韓国） Keimyung University
シン Shin（愼）	アラン Ahran（娥爛）	啓明大学（韓国） Keimyung University
イ Lee（李）	ミンジュ Minju（玟珠）	啓明大学（韓国） Keimyung University

2013年 お茶の水女子大学 日本語サマープログラム 【セルフチェックシート】

名前：（ ）

	7月		Can Do 「・・・ができます」	1=がんばる 4=だいじょうぶ	新しく知ったこと
1	16日	火	<b>これからの目標や計画を話すことができる</b> I can talk about my goals and plans in the future.	1 2 3 4	
2 3	17日 18日	水 木	<b>国の行事や習慣について説明したり聞いたりできる</b> I can explain events and customs in my county and ask someone about theirs.	1 2 3 4	
4	19日	金	<b>日本の行事や習慣についての説明を聞いてわかる</b> I can understand the explanations about Japanese events or customs.	1 2 3 4	
5	22日	月	<b>話し合いの中で人の話を聞いて自分の意見を言うことができる</b> I can listen to others and express my thoughts in discussions.	1 2 3 4	
6	23日	火	<b>困った状況を説明することができる</b> I can explain my problems.	1 2 3 4	
7	24日	水	<b>町の施設や店の情報を聞くことができる</b> I can ask about the facilities and shops in the town where you live.	1 2 3 4	
8	25日	木	<b>データ情報やそれについての自分の考えを説明することができる</b> I can explain about information with data and my own opinions about it.	1 2 3 4	
9	26日	金	<b>発表で使う挨拶ができる</b> I can begin and finish with appropriate expressions for the presentation.	1 2 3 4	
			<b>話し言葉と書き言葉の基本的な使い分けができる</b> I can change the spoken expressions and witten expressions.	1 2 3 4	
10 11	29日 30日	月 火	<b>発表原稿・レポートが書ける</b> I can compose the speech notes / reports.	1 2 3 4	
			<b>レジュメが作れる</b> I can create the resume / handout.	1 2 3 4	
12	31日	水	<b>プレゼンテーションができる</b> I can make a presentation.	1 2 3 4	
			<b>質問をしたり、質問に答えたりできる</b> I can ask and answer a question at the presentation.	1 2 3 4	

a. セルフチェックシート [10点]

b. 授業参加 [20点]

c. レポート [30点]

d. プレゼンテーション(+レジュメ) [40点]



## 2013年度 日本語サマープログラム シラバス・カリキュラム

### 本プログラムの目的（プログラムが目指すところ）

1. 日本語環境の中で、既習の日本語知識・日本語能力を積極的に活用すること。
2. 日本語環境における日本語使用体験を通して、今後の日本語学習継続への意欲を高めること。

### 本プログラムの目標Can Do（プログラム終了後に達成を実感してほしいこと）

1. 日本社会において、自分にとって必要な情報を正確に収集することができる。
2. 日本語を使って、レジュメや簡単なレポートが書ける。
3. 日本語を使って、簡単なプレゼンテーションができる。

週	回	7月	週テーマ	今日のテーマ(スキル)	Can Do [教科書『できる・初中級』]	言語知識(指導項目例)	プロジェクトワーク	授業外情報	
		15日	月	オリエンテーション(本館103室) 13:00-15:00				歓迎会 16:00-18:00	
第1週目	1	16日	火	知る 知り合う	クラスメートを知る クラスメートと知り合う (聞く・やりとり)	A:奥村 B:青山 【トピック:私の目標】 ●今後の目標や計画を話すことができる [L3-1] ＜関連＞ L3-2、L1-2	＜文型＞ 「～たら、…」意方向形「～つもり」「～た めに」「疑問詞+か」「～かどうか」等 ＜語彙・文字＞ 職業、手続き、将来 等	奥村 お茶大&周辺ミニリサーチ① 「質問計画」「フィードワーク」 ・3グループ(1グループ3～4人)	
	2	17日	水		クラスメートの国を知る (話す・聞く・やりとり)	A:小松 B:村越 【トピック:私の国の行事・習慣】 ●国の行事や習慣について説明したり聞いたりできる [L14-1] 成果物例:プチ新聞／リーフレットづくり	＜文型＞ 「～というのは…」と言われている」「～ のようなN」「～って何ですか」等 ＜語彙・文字＞ イベント・行事に関する語彙	村越 お茶大&周辺ミニリサーチ② 「フィードワーク」「発表準備」	
	3	18日	木		日本の文化を知る (読む・聞く・語彙)	A:奥村 B:青山 【トピック:日本の行事・習慣】 ●日本の行事や習慣に関する説明を聞いてわかる [ことばp.61, 62] 活動例:センターの日本人職員に聞いてくる →確認	＜語彙・文字＞ 日本のイベント・行事に関する語彙	小松 お茶大&周辺ミニリサーチ③ 「発表」 ・1グループ30分 (発表20分+質疑&フィードバック10分)	
	4	19日	金				＜語彙・文字＞ 日本のお中元	青山 お中元リサーチ(東武百貨店) ＜宿題＞ 写真付き紹介文「日本のお中元」(FB)	
			20日	土	お休み				
		21日	日						

第 2 週 目			5	22日	月	意見が出会う (やりとり・聞く)	A:小松 B:村越 【トピック:話し合い】 ●話し合いの中で人の話を聞いて自分の意見を言うことができる [L15-1] 活動例:リスニング (p.205) 活用 (→PW話し合いに応用可)	＜文型＞ 「～んだって」「～のはどう？」 「～だけじゃなくて、～も」 等  ＜語彙・文字＞ 任意	奥村 ・プロジェクトワークの説明 ・グループ決定 ・テーマ決定 ・グループ会議 (→計画書提出)		
			6	23日	火	困難と出会う (話す・やりとり)	A:奥村 B:青山 【トピック:大変な一週間】 ●困った状況を説明することができる [L5-1&2] 活動例: 日本に来てから遭遇した困ったこと／失敗談を話す	＜文型＞ 「～て、～てしまった」 等  ＜語彙・文字＞ 失敗、災難、被害 等	奥村 ・各グループのテーマ発表 ・調査開始	生花 13:30-14:30	
			7	24日	水	出会う ・考える ・調べる 町と出会う (やりとり・聞く)	A:小松 B:村越 【トピック:町】 ●町の施設や店の情報を聞くことができる [L4-1] ＜関連＞ [L5-2: p.74-1] 活動例:リスニング (p.59) (参加者の生活圏の情報交換)	＜文型＞ 「～んですが、…」 「～なら、…」 「～たらいいですか？」 「～と思いますよ」「～までに」 等  ＜語彙・文字＞ 町、施設 等	村越 ・現状報告 (FBも利用可) ・調査 (学内、学外共に可)		
			8	25日	木	データと出会う (話す)	A:小松 B:村越 【トピック:データ】 ●データ情報やそれについての自分の考えを説明することができる [L15-2]	＜文型＞ 「～てきた」「～ていく」「～ために」「～そうだ(伝聞)」「～と思う」 等  ＜語彙・文字＞ グラフデータ、単位、副詞 等	小松 ・現状報告 (FBも利用可) ・調査 (学内、学外共に可)		
			9	26日	金	聞き手と出会う (話す・書く)	A:奥村 B:青山 【トピック:プレゼンテーション①】 ●発表で使われる挨拶ができる ●話し言葉と書き言葉の基本的な使い分けができる	＜表現・語彙＞ ・プレゼンテーション表現各種 ・文体 (です・ます体 & だ・である体)	青山 ・現状報告 (FBも利用可) ・調査 (学内、学外共に可)	着付け 13:30-16:00	
				27日	土	東京ツアー					
				28日	日	お休み					
			10	29日	月	伝える① (書く・話す)	A:小松 B:村越 【トピック:プレゼンテーション②】 ●発表原稿・レポートが書ける ●レジュメが作れる	＜表現・語彙＞ ・話し言葉と書き言葉 (語彙レベル含む) ・レポートの書き方 ・レジュメの書き方	奥村 ・プレゼン練習 (録音練習等) ・レポート提出		
			11	30日	火	伝える② (書く・話す)	A:奥村 B:青山 【トピック:プレゼンテーション③】 ●発表原稿・レポートが書ける ●レジュメが作れる				
			12	31日	水	伝える③ (話す・やりとり)	奥村、小松、青山、村越 ●プレゼンテーションができる (レジュメ付) ●質問をしたり、質問に答えたりできる	公開プレゼンテーション			送別会 15:00-17:00
第 3 週 目											

# ミニ リサーチ プロジェクト

## 「お茶大キャンパスとお茶大周辺を知る」

### 「お茶大キャンパス」グループ

チャン ティファニー  
イ ミンズ  
ティティペムポン ペミカ  
キム エリス

### 「茗荷谷駅周辺」グループ

シン アラン  
テイ ウシン  
イエシラダ セダ  
マルティネス スージー

### 「護国寺駅周辺」グループ

サザン エミリー  
ブー チェンイー  
グ ドンジュ



【プロジェクトワーク】

## ミニ リサーチ プロジェクト

### 「お茶大キャンパスとお茶大<sup>しゅうへん</sup>周辺を知る」

リサーチの目的：<sup>もくてき</sup> 7月31日までのお茶大生活を快適<sup>せいかつ</sup>にしよう！  
発表<sup>はっぴょう</sup>表：<sup>やく</sup> みんなに役に立つ情報<sup>じょうほう</sup>をわかりやすく説明<sup>せつめい</sup>しよう！

7月16日（火）<sup>けいかく</sup> 計画を立てる & <sup>しら</sup> 調べに行く  
7月17日（水）<sup>しら</sup> 調べに行く & <sup>はっぴょう</sup> 発表の準備<sup>じゅんび</sup>をする  
7月18日（木） 発表する（1グループ20分<sup>いなり</sup>以内）

### リサーチ テーマ：食べる！飲む！買う！

- a. 「お茶大キャンパス」の中  
食堂、カフェテリア、<sup>じどうはんばいき</sup> 自動販売機、<sup>ばいてん</sup> 売店……etc.
- b. <sup>みょうがだに</sup>「茗荷谷駅」の<sup>しゅうへん</sup>周辺  
カフェ、レストラン、<sup>いざかや</sup> 居酒屋、100円ショップ……etc.
- c. <sup>ごこくじ</sup>「護国寺駅」の<sup>しゅうへん</sup>周辺  
カフェ、レストラン、<sup>いざかや</sup> 居酒屋、いろいろな店……etc.

### ＜リサーチ&<sup>はっぴょう</sup>発表のチェックポイント＞

#### リサーチ

- ☐ わからないことは、店の人などに聞く。
- ☐ 店や物の写真<sup>と</sup>を撮る。
- ☐ インターネットだけで調べない！

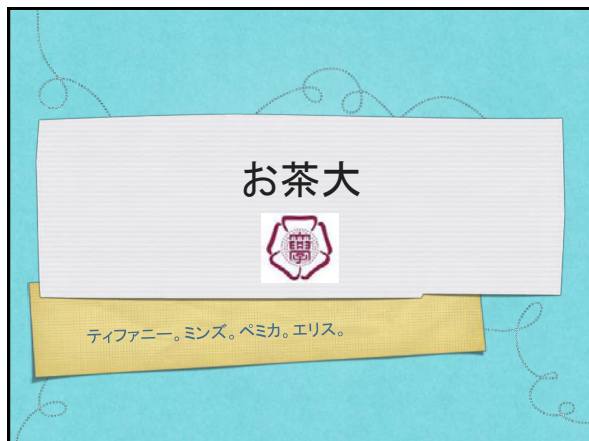
#### 発表

- ☐ <sup>ほか</sup> 他のグループの人が聞いて・見て、よくわかる。
- ☐ 他のグループの人が行きたくなる。
- ☐ 自分たちオリジナルのコメントや感想<sup>かんそう</sup>を言う。(悪いこともOK)

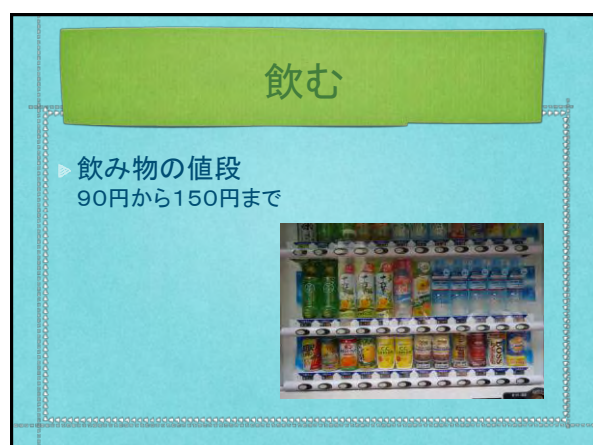


\*発表<sup>はっぴょう</sup>の方法<sup>じゅう</sup>は自由です。

\*紙やコピーなどが必要な時は、先生<sup>ひつよう</sup>に相談<sup>そうだん</sup>してください。









## 茗荷谷

食べる！飲む！買う！

シン・アラン  
テイ・ウシン  
イエシラダ・セダ  
マルチネズ・スージー

食べる！



寿司屋



食べる！



ポップコーン



食べる！



マック



飲む！:



サンマルクカフェ



飲む！



サンマルクカフェ



買う！

しまむら と さんとく



買う！

Ippondo

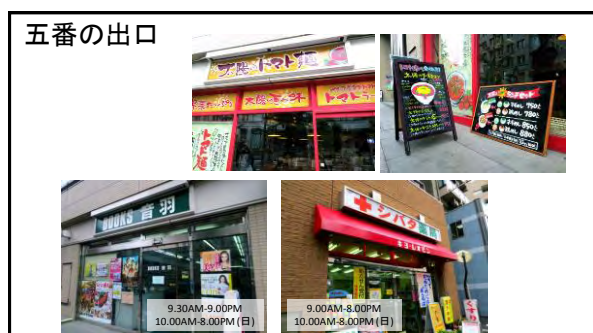
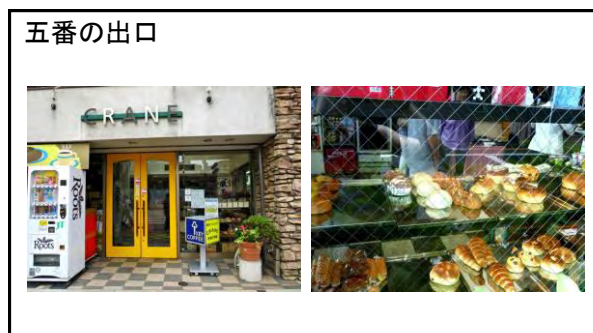
本屋



買う！

パン屋





三番の出口



一番と二番の出口



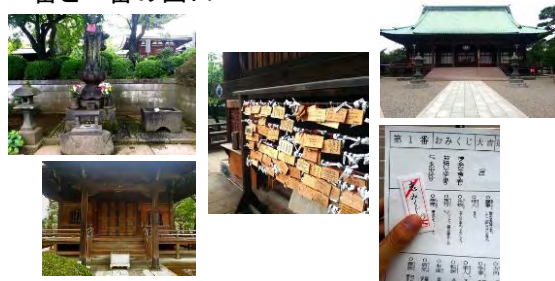
一番と二番の出口



一番と二番の出口



一番と二番の出口



四番の出口





四番の出口



四番の出口



六番の出口



感想時間

聞いていただいて  
ありがとうございます。



【プロジェクトワーク】

## ミニ リサーチ プロジェクト

「お茶大キャンパスとお茶大<sup>しゅうへん</sup>周辺を知る」

グループ名<

>

2013.07.18

感想を書いて、プレゼントしよう！！

<よかったところ>

<アドバイス・感想>





# 「私の国の文化紹介」

## <A グループ>

「ようこそ、シンガポール」……ブー チェンイー  
「タイへようこそ」……ティティペムポン ペミカ  
「チュソク」……キム エリス  
「感謝祭って、何ですか？」……マルティネス スージー  
「ドイツ人の小説家」……イエシラダ セダ

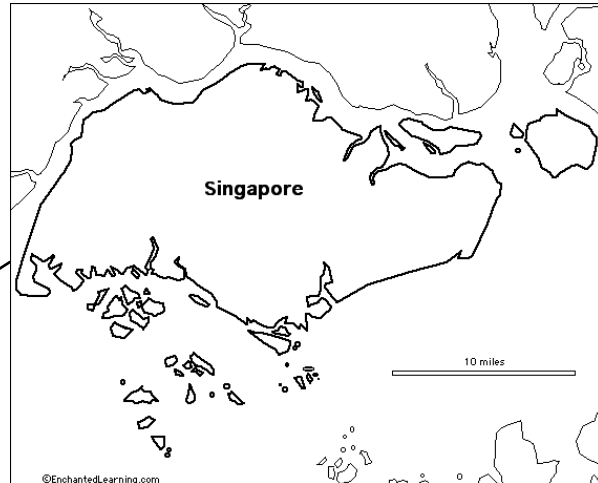
## <B グループ>

「台湾の秋新聞」……テイ ウシン  
「楽々新聞」……シン アラン  
「パンケーキ・デーから復活祭までの新聞」…サザン エミリー  
「香港新聞：春節」……チャン ティファニー  
「記念新聞」……グ ドンジュ  
「十四日新聞」……イ ミンズ



# ようこそ、シンガポール

## Welcome to Singapore



チャークエーテアウは焼きそばのような東南アジアから来た料理です。醤油とチリソースを使って<sup>たいめん</sup>平ら<sup>いた</sup>麺を炒めます。今、シンガポール人と外国人にとっても人気があって、どこのが一番おいしいか、みんないつも探しています。

パラタはインドからの料理です。パンケーキのような料理ですが、味はしょっぱいです。カレーとか砂糖とかチーズとか一緒に食べられています。昔はやすい料理だったので、今人気が増えて、レストランもホテルも売っています。



# タイへようこそ

タイの有名な料理を知てみましょう！！

タイについて話すとき、一番有名なものはタイ料理です。タイ料理はたくさんありますが、一番有名な料理はソムタムとされています。



## ソムタムって何ですか？

ソムタムはタイのおいしい料理とされています。

ソムタムは日本料理のサラダがみたいだと思います。外国人はタイへ行ったとき、ソムタムを食べなければなりません。

## ソムタムの作り方

- 1 細く切った青いパパイヤ、インゲンを専用の鉢に入れる
- 2 唐辛子、ニンニク、ライム、ナンプラー、砂糖、を適量加え棒で叩く
- 3 好みで、ピーナッツ、トマト、干しエビを加え更に叩いて完成



## ソムタムの味

ソムタムの味はちょっと甘いし、酸っぱいし、辛いですが、おいしいです。外国人はソムタムを食べてみましょう

ペミカ チイチイペムポン

(Pemika Thitipermpong)



# チュソク

## かんこくのぎょうじ



韓国は、日本とちかいです。ぶんかが  
ゆたかな国です。



そせんにいります。

ひとびとはでんとうてきなたべものをたべます。  
(たとえば：ナツメ、りんご、さかな、ごは



ひとびとはでんとうてきなたべものをたべま  
す。そして、韓国ふくをきます。このふくとう  
いのはハンボクです。

ソンピョンというのは韓国のも  
ちです。あまいのおかしです。



# 感謝祭って、何ですか？



アメリカの行事は、感謝祭という行事です。毎年、11月があります。感謝祭の時、人々がありがたい物を祝います。アメリカ人には、家族と遊びます。一緒にスポーツが見ますし、大きな晩ご飯を食べます。アメリカの料理を食べます。例えば、七面鳥や藩キンパイや焼き野菜を食べます。

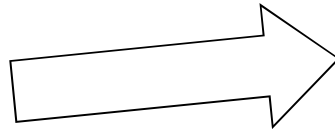


沢山町はパレードがやります。ニューヨークには、「メーシズ感謝祭パレード」というパレードがります。色々な山車を使いますし、人々と散歩していました。3時間があります。秋の時から、ちょっと寒いですがたのしいです！

# ドイツ人の小説家

Goethe

ゲーテ



この小説はゲーテの作品です。  
1774 年に書きました。この時代の問題について書くことが好きだった。たくさん問題を批判しました。

ゲーテは 1749 年にフランクフルトでうまりました。ヨハンヨルフガングフォンゲーテは1832にワイマルでしんでいました。ゲーテは詩人や小説家でした。いくつかの作品があります。1776 から政治家に働いていました。今までゲーテの作品は世界の文学有効であります。東京北区でもゲーテ道があります。



# 台湾の秋新聞

発行者

鄭禹晨  
テイウシン

## 中秋にお月見

中秋は台湾の三大節句の一つで、旧暦の8月15日であり、昔から一年で満月が美しい日として知られている。

中秋の起源は定かではない。月についてのさまざまな物語がある。一番よく知られているのは、嫦娥（ジューガ）の物語である。これは日本の竹取物語のような物語である。

中秋の食べ物物は月餅（ユエピン）をはじめ、柚子、バーベキューなどがある。月餅というのは満月のような円形の小さいケーキである。中身は、たいこい小豆のアンデ、卵の黄身や、たのつめなどいろいろなものがある。

## 重陽の日

重陽は日本の敬老の日のような行事である。

重陽は旧暦の9月9日である。旧暦では菊が咲く季節であることから菊の節句とも呼ばれる。

中国語で「9」の発音は「久」と同じであり、寿命が長いことを象徴している。





# 楽々新聞

発行者

シン アラン

## 5月、子供の日を初めて...

明日5月5日を始め、韓国の5月には「両親の日」や「先生の日」などのいろいろな日がある。それで、「家庭の月」と呼ばれるし、全国民がこの5月の楽しみにする。

デパートでは玩具や児童服、花屋ではカーネーションがよく見られる。大勢の家族は旅行するし、店は売上を上げるため、元氣張るし、忙しい韓国になる。

しかし、旅行やプレゼントにかかる費用は、小凶を親も多し。だから、高いプレゼントだけを求める態度を変えるのが「必要だ」。

## こんな日、知っている？

若者の中で流行

子供の日、両親の日、先生の日以外、もう一つの日が最近の若者の中で流行した。それは「ローズデー」。5月14日に受ける人にローズをあげるこの日は、どんどん社会的に広がって、自分の子供にローズをあげる親たちもよく見られる。

でも、注意しなければならぬこともある。ふまれば、金色のローズはあがないほうがいい。金色のローズは「別れ」の意味もある。



# の新聞 パンケーキ・デーから復活祭まで

発行者

エミリー・サザン

日本にはパ  
ンケーキを  
デザートと



して食べるのは人気<sup>だ</sup>そうだが、実はクリスマスは復活祭の四週<sup>間</sup>前に「パンケーキ・デー」という行事がある。砂糖をはじめ、アイス、パナナなどが人気のパンケーキの味だ。なぜ食べるかというところ、聖書によると復活祭の日にイエスがよみがえったというので、その前にクリスチャンは好きなことを止めなければならぬからだ。そしてパンケーキ・デーにおいて最後の甘い物を食べるのだ。この「LENT」という時期の間に教会においてローソク



をとます。それから復活祭の日曜日にくリスチャンがイエスの復活を祝ったり、チョコレートでできている卵の形をしてい

るお菓子を食べたりする。記者はクリスマスを楽しめる行事を皆がここのだ!



# 春節

発行者

香港新聞

ティファニー・チャン

香港は国際的な都市だと思われている。香港では、春節(しゅんせつ)をはじめ人々は色々な文化的行事を行う。クリスマスとか春節とか、色々な祝祭がある。まず、香港の最も大切な伝統的な祝祭について話しましょう!

香港における春節は日本におけるお正月のような行事である。春節は新年(しんねん)を示す言葉であり、古代においては元旦(がんたん)と言われていた。元旦には「最初に日が昇る一日」という意味である。私達は一月一日のお正月よりずっと盛大に祝う。春節の初めの日は一月二十日ごろから二月十九日ごろまでで、年によって違う。例えば、今年の春節は二月十日であるが、今年の春節は一月二十三日であった。

春節の前に、家を掃除したり、壁やドアに掛け軸(かけじく)を掛けたり、水仙や花桃を置いたりする。様々な行事を準備する。春節の日には、たくさん祝祭活動がある。朝、起きたら、私達は年配者に対して長寿を祝う言葉を述べ、そして赤い封筒をもらう。赤い封筒には、中にお金が入っていて、運がよくなるという意味である。結婚している人だけが、赤い封筒を配ることができる。春節はすべての親せきが集まって、お祝いをする日である。



掛け軸



赤い封筒





# 記念新聞

発行者

ドンジュ

## 遣り取り

韓国では色々な記念日がある。その中で商業的なながら恋に関するゼントするロイズデーが多く見られる。この記念日は一とが六月のキスデー。一月から七月まで全ての十四日に一と七月のシルバードー。最初にあるのが一月のダイデーがある。これらにダイアリをプレゼントする。でで作られかなり人気も大體の人たちはこの日のことをがある。知らない。二月と三月はバレンタインデーとホワイトデーがあつて好きな人に告白する日だ。記念日

の中で一番知られてゐるのがその二つだ。四月にあるブラックデーは恋人がいない人たちのために作られた日だ。その他にも五月に薔薇をプレゼントするロイズデー



# 韓国の色々な デー

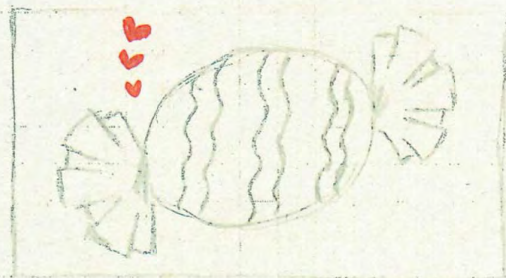
## 2月「バレンタインデー」



アジアのほかの国のように、韓国でもバレンタインデーに女性が好きな男性とか友達にチョコートをあげる。

バレンタインデーはイタリアの聖バレンタインから名づけられて、今は好きな人にチョコートをあげるとかいっしょに夕飯を食べる日になった。

## 3月「ホワイトデー」 4月「ブラックデー」



バレンタインデーと反対に、男性が好きな女性にあめをあげる日である。ホワイトデーはアジアのみの記念日だ。

韓国のみには存在する日だ。恋人がない人がいっしょに黒い服を着て、ジャジャ麺を食べる日だ。ブラックデーによると、バレンタインデーの名前から名づけられたという。

十四日

新聞

発行者

イ  
ミ  
ン  
ズ



# 「お中元リサーチプロジェクト」

イエシラダ セダ  
ティティペムポン ペミカ  
キム エリス  
ブー チェンイー  
マルティネス スージー  
シン アラン  
サザン エミリー  
イ ミンズ  
グ ドンジュ  
チャン ティファニー  
テイ ウシン





【プロジェクトワーク】

ちゅうげん  
お中元リサーチ プロジェクト

☆デパートで見つけた日本のお中元について、自分の大学の先生に伝えよう！

A. 見つけたもの（できるだけたくさん）

写真	しょうひんめい 商品名	何？	ねだん 値段	その他 *大きさ、量、形、パッケージ、送り方など
例 	アサヒスーパードライ	ビール	2097 円	箱の中に 10 本

B. 新しい発見（驚いたこと、びっくりしたこと） & 私の感想・コメント

- ◆ 「へ～」「すごい！」「どうして？」「変だ」・・・と思ったことは何ですか？
- ◆ デパートのお中元コーナーを見て、どう思いましたか？あなたの今の気持ちは？

・  
・  
・  
・  
・

【宿題】 「A+B」のレポートを書いてください。

- ・ A グループ = 1 枚以上      B グループ = 2 枚以上      \* 写真もつける！
- ・ MS ワード または PDF      MS 明朝 (Mincho)      12 ポイント
- ⇒ 奥村先生 okumura.minako@ocha.ac.jp      切：7月22日(月)

### お中元リサーチプロジェクト

7 月/8 月の贈り物は色々があります。次は例えばです:

#### カゴメのジュース 100%

並みのサイズ瓶四本、ダンボール箱で包装したです。全部で 4, 4 キロ重さがあります。値段は税込と 3, 150 円です。飲み物ですから、一つ一つの飲むことは大丈夫です。



#### 塩辛い梅干

いぬいうめです。そして果物です。でも漬物似ています。日本の台所の伝統です。たくさんの方は健康にとってもいいだと思います。全部で 1, 0 キロ重さがあります。税込と値段は 3, 150 円です。

#### 味噌バラエティ

色々なみそ汁あじがあります。これでみそ六枚です。あまくないです。全部で税込と 3, 150 円です。3, 4 キロが重さがあります。味噌汁をいつも食べることができます。日本人は味噌汁朝ごはんや昼ごはんや晩ごはんにたべます穀とてもいいお中元です。





### 黒豚生姜まん和大根海老まん

これはぎょうざに似ています。とんかつと大根の味があります。それからえびとショウガがあります。全部で1,9キロ重さがあります。値段は税込と5,250円です。ちょっと高いだと思います。でもとても美味しいです。

### お茶ずけも中詰め合わせ

これをご飯においてものです。それからのりまたはさけを置いています。食べることは全部をいっしょにです。値段は3,150円です。0,4キロ重さがあります。



### ロイスダールアソートギフト

これで六枚味があります。果物のお菓子です。もっと果物ジェレーです。甘いです。右で同じの果物ジャムがあります。例えばりんごとももの味があります。デザートやスナクとして食べます。全部で1,2キロ重さがあります。税込と値段は3,150円です。



# プロジェクトワーク

## お中元リサーチ プロジェクトワーク

デパートで見つけた日本のお中元について、自分の大学の先生に伝えよう！

### A. 見つけたもの(できるだけたくさん)

写真	商品名	何？	値段	その他
	カゴメ国産果 実100%ジ ュース	飲み物 [ジュース]	5,250 円	箱の中に6瓶があり ます。6瓶は国産自 桃と国産王林と国産 巨峰と国産伊予柑で す。冷たいジュース を飲むときはほうが いいですよ。
	菊正宗涼 の飲みくらべ	お酒	3,150 円	箱の中は3便があり ます。この3瓶は樽 酒と大吟と純米酒で す。若い人は食べな いください。
	ハロッズのチ ーゼリーセ ット	紅茶	5,250 円	はこの中は紅茶とゼ リーがたくさんあり ます。ティーバッグ (no.14 ダージリン とセイロンとアアッ サム各12袋) 計4 8袋他。紅茶のに青 いがいいです。のん でしてみてください。
	ローストビー フ・生ハム詰 合せ	肉とハム	3,150 円	箱の中は三つがあり ます。(ハムは二つと 肉は一つ)。わたしは 食べてみたです。こ れはとてもおいしい し、やすいです。

	ゆたかみどり	銘茶	5,250 円	各瓶の中はゆたかみどりの銘茶100gがあります。この銘茶は有名ですから、日本のおみやげによって買ってください
	柿安夏のしぐれ煮詰合せ	牛肉	3,150 円	大きい箱の中は四つの小さい箱があります。冷やトマト牛肉時雨は二つと牛肉ゆず故障しぐれは一つとピリ辛そぼろ味噌は一つです。わたしはたべてみました、おいしいです。

## B。新しい発見（驚いたこと、びっくりしたこと）＆私の感想・コメント

私はお中元については初めて知りました。お中元をリサーチをするために、私はTOBUでお中堅を見つけて行きました。お中堅のために、いろいろな物がたくさんあります。例えばのり、ハム、フルージ、牛肉、コーヒー、めん、などなど。私は質問があったとき、職員は私に答えました。私はハムと旧肉を食べてみました。そのはむとぎゅうにくもおいしかったです、ちょっと値段が高いです。私は好き物がたくさんあります。私は両親に銘茶をかうつもりです。



エリス キム

7月20日2013年

プロジェクトワーク

### デパートのけんきゅう

今日はデパートで見つけた日本のお中元のけんきゅうしました。一年の中ごろのま、うられるとくていのアイテムがあります。アイテムのおおくは、食べ物です。



食べ物の1つは、一組の飲む物です。1グレープジュースと3「MAXIM」コーヒーと、1お茶があります。飲物は、大きなビンの中にあります。組のでだんは2100円です。おいしそうでした。それは、そんなにおむくない5.2キログラムのおもさであるだけです。それがすばらしいプレゼントをつくると思いま。

おいしい見ているマカロンもありました。16の丸いマカロンはべつにつつまれます。かれらは、4ダロワイヨジェレではこにいました。すべてのことなるいろとあじでした。マカロンとジェレはとても小さいですが、たかいです。ねだんは5250円です。



私が食物を食べてみるようになったので、私の大好きなアイテムはセットされる肉です。ローストビーフとハムをたべました。6しゅるいの肉があります。おのうのは、手のサイズです。それは、たいへんおいしかったです。しんせつな女性は、ためすために、多くのサンプルをくれました。ねだんは7350円です。それから、この物のなまえはグルメセットです。

さいごに、浅くさ中対屋粋なおかみのはこがありました。かれらは、はべつにつつまれます。このけいしょくは、ちょっとしからいとかたいです。そして、ちさいですね。かれらは、ちょうほうけいです。セットにおいて、24がつつまれてべつにあります。2100円です。

デパートは、すごいですね。わたしは、かれらがお中元でうるものについてたいへんまなびました。みせはきれいでした。そひて、かいしゃいんはとてもやくにたつで

した。かれらが何をうるかについて見るためによりべつのつきのまにもどってきたいです。私は、このような何かがアメリカにもあったことをねがいます。




## 東武百貨店でのお中元の調査

ブーチェンイー (A グループ、お茶大サマープログラム)

### A. 見つけたもの

写真	商品名	何？	値段	その他
	東肥一本槍 刻 麦焼酎	しょうちゅう 焼 酎	3,150 円	もっと高いのもあって、 5,250 円はあります。1～3 本です。
	ヨックモック ジュレデセー ル	ゼリー	小 3,150 円 大 5,250 円	いろいろな果物が入って、 味はそんなに甘くないで す。 最近ワインガラスの形のゼ リーは人気が増えました。 夏に食べたら、気持ちがい いです。
	葵の倉 葵千 楽	せんべい 煎餅	3,150 円	これは米で作りました。 のりやトマトや醤油やチー ズやえびなどの味がありま す。 子どもも大人も好きです。
	ニッポンハム 吟王ロースト ビーフ詰合せ	にく 肉	5,250～ 10,500 円	こんな肉のお中元はだいた い豚ですが、ビーフと鳥肉 もあります。 肉を切って、すぐ食べられ ます。 冷蔵庫に入れなければなり ません。賞味期限は 30～65 日後です。
	手延素麺揖保 乃糸「特級・ 古」	そうめ ん	3,150～ 5,250 円	冷たく食べられています。 そばより人気があります。 「古」という意味はそうめ んが長い時間熟成 <sup>じゅくせい</sup> されまし た。それで、味がよくなり ます。「古」と書いてあっ たら、熟成された時間は 6～ 12 か月。

	<p>エスプレッソ 抽出リキッド コーヒー</p>	<p>アイス コーヒ ー</p>	<p>小 3,150 円 大 5,250 円</p>	<p>冷蔵庫で冷やしてから、冷たく飲むのは気持ちがいいです。それで、夏なら、人気があります。 飲み物のお中元のなかで、スターバックスなどの西洋の製品と比べると、日本の製品のほうが人気があります。</p>
---	-----------------------------------	--------------------------	--------------------------------	---

## B. 新しい発見&わたしの感想・コメント

- 店員によると、お中元は、食品の他に、タオルとか洗剤とか石鹸とかあるそうです。これらはみんな使えるものだから。お中元であげるということの意味は、その要るものがあけて、もらった人を半年中手伝えます。最初、タオルや洗剤や石鹸もあることを知って、ちょっと変だと思って、びっくりしましたが、この意味を知ったら、わかりました。
- 服のサイズは間違いやすいので、服はあまりあげていません。
- 一番たくさんあるのはお酒やビールなどの飲料です。それは、日本人がよくお酒を飲むことが好きだからと思いました。
- 一番おいしそうなのはバームクーヘンというケーキです。そして、煎餅は味と形がありますから、「すごい！」と思いました。
- お中元をあげるのは7月です。夏だったら、夏に合う食べ物をよくあげています。例えば、冷たい飲み物やゼリーは人気があります。それは、デパートの人と話したとき、知りました。
- これは日本のユニークな習慣だったら、自分の国でしたことがありません。今度、デパートで調査ができて、店員に聞いて、とてもおもしろいと思いました。今、「お中元」の言葉を見れば、何かわかります。うれしいです！

マルティネズ・スージー

2013年7月21日

A グループ — プロジェクトワーク

奥村先生 — お茶大サマー

### 中元レポート



私は、土屋先生にお酒を買ってあげます。これは、「いも神」というお酒です。いも神は、5250円ぐらいです。形は、大きいボトルです。量は、3.0kgと1本です。これは、飲み物です。

私は、お中元コーナーがおもしろいとおもいました。お中元コーナーには、色々な物があります。アメリカには、ようなところがありません。お中元コーナーは、楽しかった。日本に来る前に、おぼんはやるのがわかりませんでした。びっくりしました！



## お中元は何だろうか

啓明大学 シン・アラン

### 1. 前置き

お中元を簡単に説明すると、世話になった人に感謝の気持ちを持って、お礼にプレゼントすることだ。別にデパートにお中元のコーナーがあるほど、日本人はお中元を大事にする。

これから私は、池袋のデパートに行って、そこで見たことについてレポートを書こうとおもう。TOBU というデパートのお中元のコーナーには、色々な物があつた。

### 2. 本論



これは「山野井 バラエティセット」という商品で、ハムのセットだ。韓国には日本のようにこんなにハムの種類が多くないのでビックリした。値段は10500円で高すぎるけど、普段には食べられるからいいプレゼントになると思う。



これは「大型ずわい蟹カット」で、値段は5250円だ。大蟹を食べやすくするために、先に切っておいた物だ。店員に聞いてみると、腐る可能性もあるので、デパートで送り先に直接に伝えるそう。食べやすいし、送る途中で腐る危険もないのがいい点だと思う。



一番面白かったのはこれだ。商品の名前は「おいしいもの選べる使う」だ。カタログのようなもので、本には全部同じ値段の商品が乗せられていた。これをもろう人は、自分が食べたいもの、欲しい物を選んで注文する



ことができる。この本をプレゼントする人が計算しておいたから、もらう人は支払う必要もないし、送る人も好みに合うか、合わないかを悩まなくてもいい。値段は4935円から121735円までである。



これは「すこやかカルピスゼリーセット」で、いろんな味のゼリーが入れている。3150円だ。マンゴやアセロラ、オリジナルの三つの味がある。初めてカルピスのゼリーを見たし、見たことない味もあって一度食べたい。

お中元のコーナーには、思ったより色々な種類があって、それを現物するのも面白かったです。例えば、蟹のように腐りやすい物を対する態度を見ると、ただ「たくさん売る」だけではなく、「その後になくなるか」も考えることがいいと思う。



これは「ダロワイヨジュレ・マカロン」で、マカロンとジュースが入っていた。値段は5250円だ。こんなスイーツもお中元のプレゼントにできるか思っ  
て驚いた。

### 3. 結論

地域によって違うけど、「必ず自分がもらった物の50%以上のプレゼントをしなきゃならない」ということは、どこか計算的だと思う。最近問題になる物質主義が思われる。本当にお礼の意味でプレゼントするのか。それではなく、他人の視線を気にしてするのか。そんなことを考えるとちょっと寂しくなる。本当に社会は冷たくなっていることを感じる。

でも韓国もソルナルやチュソクの時だけではなく、普通の時にもこんなことをしたらいいと思う。これは少し羨ましい。

## 東部のお中元

今週の金曜日に見学として「東部」という池袋でパートに行ってデパートのお中元を見た。お中元という行事は一年の真ん中にお世話になった人々に贈り物をする行事だ。この贈り物がよくデパートで買われる。このレポートの中に色々の一般的なお中元を紹介して、私の贈り物似ついでの感想も書く。



この箱の中に8本の種類のコーヒーが入っている。値段は5250円で、量は2.8キロだ。これが結構重いので私はこの贈り物が送りにくいと思ったが、実は東京の近くにある七県の中に送ったら送料がない。私はこのプレゼントが入学試験のために勉強している人に似合うと思う。確かに、私の大学生の友達はこのようなプレゼントが大好きだと思う。



このスープセットは3150円で、1.3キロだ。三つの味がある。ネスカフェコーヒーセットと同じで、東京県の近くにある県に送ったら送料がない。このスープはいい質を信じているが、イギリスには箱にあるスープの質が良くないと考えられている。そして私はもしイギリス人がこのお中元をもらったら少しがっかりすると思う。



この魚のセットは五つの種類の魚が入っている。各種類は魚が四つある。箱が発砲スチロールでできているのであまり重くないだ。私はこの贈り物は他のお中元の一部よりとてもきれいだと思う。しかし、魚が新鮮なので、沖縄といった遠い県に遅れません。しかも、魚を冷凍しても三十日間以下に全部食べなければいけない。私はもらった人が一人暮らしだったら食べきれないと思う。



このアイスクャンデーは「銀座あけぼうのアイス詰め合わせ」と言う。値段は2993円だ。色々な味が会って、15本が入っている。凍えやすいので魚のセットと同じで遠い県に遅れないが、食べられる時期は半年だ。私に取って、このお中元はとても変だ。なぜかという、このようなアイスが安くにコンビニで買えるからだ。そしてこの贈り物の高い値段がよく分からない。それにしても、このお中元は子供がいる家族を似合うかもしれない。



次は私が選んだお中元の中に一番高いのだ。これは21000円の2003年ドンペリニオンヴィンテージだ。すてきな箱に飾っていて、量は2.3キロだ。関東と山形県以内に送ったら送料がないが、他の県に送ったら630円がかかる。私はこのお中元がイギリスのプレゼントに似ていると思う。例えば、クリスマスの時大変お世話になった人にこのようなことを送ることになっている。この瓶が男性向けだそうだが、写真に見える通りに、左側の瓶はピンク色の箱があって、女性むけだそう。この贈り物は郵便を通して送る代わりに直接にあげる方がいいと思う。



この贈り物の値段は3150円で、量は0.9キロだ。ジャムと紅茶と熊の形がしているクッキーが入っている。私にとって、このロンドンベアセットが一番不思議なお中元だ。なぜならば、池袋で買えるのに、ハロッズ製だ！本当のハロッズを訪ねて、そこで買った状況だけにこのお中元が相当だと思う。それにしても、イギリスが大好き人を似合うかもしれない。

最後の感想：私はお中元がクリスマスによく似ているような気がする。しかしクリスマスと違って、お中元をもらった人が義務として挙げた人お中元もあげなければならない。私の友達の一部はこのお中元の習慣がなくなっていくと言っていた。私はそれが悲しいだが、同時に、私が毎年先輩や部長などに高い贈り物を贈ろうとしたら、すぐ飽きてあげたくなるに違いないとおもう。



## お中元の贈り物

啓明大学

イ ミンズ

日本には陰暦7月15日に「お中元」と言う年中行事があります。元は中国で神を供養する日でしたが、最近の日本では、お世話になった方に恩返しで贈り物を交



換するひに固めるようになりました。贈り物には色々な種類があります。このレポートでは代表的にどのようなものがあるかどうかを説明したいと思います。まず、「カゴメ100%フルーツジュース」を紹介したいと思います。名前のように果物が入ったジュースで、一箱に十八個の缶が入れています。そして

値段は2100円です。よく見られるが、ほとんど誰でも飲まれかねないため、人気が多いだろうとおもいます。他の製品は缶の代わりにガラス瓶ひに入れている物がありますが、瓶の形がワインと似ていて、始めには果実酒だと思いました。

次は「赤坂松葉屋季の彩胡麻豆腐」です。一箱に十六個が入れていますので、値段は3150円です。始めに見た時は、小さなプラスチックの箱にチョコレートのような色の物が入っていたのでプリンやゼリーのセットだと思いましたが、店員さんが豆腐だと教えてくれて、ちょっと驚きました。大体、豆腐は日本人に人気がよくて胡麻が入っていて味が良いから多い人が買いたい物だとおもいます。





三番目で紹介する製品は「鮎家の巻物」です。片口鰯、牛蒡、チーズなどをユンブ、牛肉で巻いた巻物です。デパートでとても親切な店員さんが試食をたくさん暮れましたので、種類別に全部食べることができました。特に平素にはユンブを嫌いでしたが、試食に食べたものはとても美味しかったので、ちょっと驚きました。値段も三個セットで4,200円くらいの安い方で、一口の大きさに切ったらすぐ食べられてプレゼントに本当に似合う製品だと思います。

最後の製品は「姉川うなぎ山椒詰合せ」です。

上の「鮎家の巻物」と似た製品ですが、夏の最高の保養食、うなぎ焼きを入れてもっと買いたくなりました。土用の丑の日が一年の中、一番うなぎの売り出しが高い日だから良い成績が出すだと思います。そして大体、人気が多い牛肉も入れて本当に贈り物で良い製品になりました。実はとても買いたかったけど、お金がいなかったので買えませんでした。

教室を出て、デパートに行って店員に知らないことがあったら、質問しながらレポートの準備をため情報を集めるのはとても楽しかったです。店員さんも皆親切だったので本当に嬉しかったです。特に親切な店員のお祖母さんと話してカタログを貰ったことは喜びました。次にもこんな体験をしたいです。



## お中元のプレゼント

啓明大学 日本語文学科

グドンジュ

日本の行事の中にはお中元と言うことがあります。お中元は一年の中の中央くらいである六月から八月の中、正確に言うと旧暦の七月十五日で暑い夏にこれまでお世話になった人たちへ感謝の気持ちを込めてプレゼントを送るそんな日です。

今度お茶の水女子大学のプログラムの授業で『TOBU』と言う池袋のデパートのお中元コーナーに行くことになりました。



最初に見た商品は左側に見える写真です。これを見たとき酒だと思いました。店員さんに聞いて見たらフルーツジュースだと教えてくださいました。この商品の名前は『』で値段は3,150円です。重さは4.2kgで水の重さがかなり出る商品だと思います。一つのセットの中には四つが入っています。瓶だけ見ても甘く見える感じをくれてプレゼントに貰ったらかなり喜ぶと思います。

右側に見える写真の商品は貝の形をしたパンです。パンの形が貝の形でかなり面白くて何か可愛そうだと感じました。この商品の名前は『』で値段は5,250円です。一つのセットの中に十五個のパンが入っています。寮の自動販売機でこれと同じ物を食べましたが美味しかったです。







この左側にある写真の商品は巻きのセットです。値段は4,200円で一つのセットの中に四つの巻きがあります。この商品の前には試食コーナーがあって店員さんがくださって食べましたがユンプの巻きは口に合わなかったがそれ以外の巻きはとても美味しかったです。特に一番美味しかったのは鰻でした。今土用の丑の日だったのでもっと気にして食べました。

右側に見える写真は商品ではなく商品を変換してくれるシステムです。もし相手がくれたプレゼントが気に入らなかったらこのプレゼントと同じ値段の物で変換して貰えることができます。韓国ではあまり見たことがないシステムだから何か不思議でした。他人についてよく分からなくて、悩んでプレゼントを選ばなくてもいいだと思いました。このシステムは本当にプレゼントをくれる人と貰う人を皆考えて作ったと思います。



初めての日本で行ったデパートなんですがお中元と言う行事のコーナーに行ったので何か不思議でした。それに日本人の店員さんたちが皆親切で感動しました。ちょっと残念だったのは先輩が美味しいだと言った肉の試食があったんですが店員さんが気づかなくてそれは食べませんでした。でもこのような日本の行事を少しでも分かる機械があって本当によかったんです。

## お中元リサーチ プロジェクト

お中元リサーチのために、私達と青山先生一緒に池袋の東武デパートに行きました。そこで、様々な商品を見つけました。



商品名：カルピス

何：乳酸菌飲料

値段：3 1 5 0 円

その他：カルピスを詰める折り箱、その中に5本が入っています。各450mL。重さは4.7KGです。

商品名：水産缶詰バラエティ

何：水産を金属缶に詰めて密封した食べ物

値段：1 0 5 0 0 円

その他：。水産缶詰を詰める折り箱、その中に9個が入っています。重さは2.5KGです。



商品名：サントリービールファミリー組合

何：ビールとジュース

値段：3 1 5 0 円

その他：。飲み物を詰める折り箱、その中に14本が入っています。重さは5.8KGです。

商品名：横浜聘珍樓飲茶詰合せ

何：点心という広東料理

値段：4 1 2 0 円

その他：。点心を詰める折り箱、その中に6種類の点心が入れています。重さは1.5KGです。



商品名：ゴディバアイスクリーム詰合せ

何：アイスクリーム

値段：5 2 5 0 円

その他：。アイスクリームを詰める折り箱、その中に9本が入れています。重さは3.5KGです。

### 私の感想とコメント

このリサーチをしたおかげで、お中元について多くの事を知ることになります。やっぱり、『ああ、やっぱり日本人は礼儀と行事を重視ですね』と思いました。日本の方が香港より祝うことが多いです。お中元を見た時、少しびっくりした。『なぜビールと醤油をあげるの?』私にとって、醤油をもらったら、ちょっと悲しいの気がします。トワイニングもあります。でも高すぎですね! ここで60袋入のトワイニングは3000円で売っていますが、イギリスで60袋入のは500円以内買えます。私は最近両親とお酒を飲むのが好きですから、商品の中、一番ほしい物はビールです。一箱のビールをもらうといいですね。

日本の行事と言えば、私は七夕だけ経験したことがあります。私は日本の文化に深い興味があるから、九月から一年間留学の時、私はすべて日本の行事を経験したいと思います。せっかく日本に留学するのに、私は日本人らしいの生活をしてみたいです。

# お中元リサーチ プロジェクト

テイ・ウシン

## A. 見つけたもの

写真	商品名	何？	値段	その他
	はるゆたか	半生麺	¥3150	小豆島素麺 稀少な北海道産小麦 「はるゆたか」を使用
	カテキン	緑茶	¥3150	箱の中に9本
	それぞれ	米菓	¥3150	18袋
	水産缶詰 バラエティ	水産缶詰	¥10500	北海道産紅ずわいかに ほたて貝柱 ホワイトツナ タラバかに



	黒豚	黒毛和牛 ロースト ビーフ	¥5250	鹿児島県産 ローストビーフ 黒豚パストラミポーク
	博多福太郎	明太子	¥5250	無着色辛子明太子 (450g)
	乾しだけ	椎茸	¥2100	九州産どんこ椎茸 (0.3g)
	RARE PLANT	ゼリー	¥3150	長野県産巨峰葡萄 岡山県産恵白 沖縄県産くかにバイン 沖縄県産アップルマン ゴー

	<p>久右衛門 お吸物詰合せ</p>	<p>お吸物</p>	<p>¥3150</p>	<p>ひらめ、椎茸、ほたて (各2椀) ふかひれスープ (3椀)</p>
	<p>銀座あけぼの</p>	<p>アイスクヤ ンデー</p>	<p>¥2993</p>	<p>小倉、いちご、あんず (各3) 抹茶、ミルク、チョコ (各2)</p>

## B. 新しい発見、私の感想、コメント

- デパートでお中元特設コーナーがあって、とても便利です！
- お中元ギフトの種類はさまざまです。
- ハムの店員さんは優しかった。たくさん美味しかったハムを試食しました。  
ハムを買いたいですが、台湾で外国のハム、ソーセージ、ベーコン、乾燥したものなどの持ち込みは禁止です。
- 米菓の中にエビがあります、すごいと思います。
- お吸物は初めて見た、店員さんはこの物を紹介してもらって、お風呂の時のスポンジみたいと思います。
- 父は水産缶詰が大好きで、私も買いきたいですが、この缶は重いすぎる…
- アイスクャンデー、美味しそう！
- たらこの形は変だ！





# ビッグ プロジェクト 「文京区オリジナルガイド」

- レジューメ
- 発表スライド
- レポート

「文学の足跡」(湯島・本郷エリア)

チャン ティファニー  
グ ドンジュ  
キム エリス

「芸術と自然のエリア」(目白・大塚エリア)

シン アラン  
マルティネス スージー

「緑の小石川」(小石川エリア)

テイ ウシン  
イ ミンズ  
サザン エミリー

「古き日本の本駒込」(本駒込エリア)

イエシラダ セダ  
ティティペムポン ペミカ  
ブー チェンイー



【プロジェクトワーク】

# ビッグ プロジェクト

## 「文京区オリジナルガイド」

リサーチの目的：ガイドブックだけではわからない文京区を伝える。

誰に？：お茶大の学生・先生、自分の大学の日本語のクラスメートや先生

何を？：相手が「へ～」「なるほど」と思う情報をわかりやすく伝える。

7月22日（月） 計画を立てる

7月23日（火）～26日（金） 調べる & レポートを書く

7月29日（月）～30日（火） レポートを書く & 発表の準備をする

7月31日（水） 発表する

★レポート&レジュメの締め切り： 7月30日（火）16:00

→奥村先生 (okumura.minako@ocha.ac.jp)

a. 湯島・本郷エリア

本郷三丁目（丸ノ内線）、御茶ノ水（丸ノ内線） [約5分]

b. 小石川エリア

茗荷谷（丸ノ内線）、後楽園（丸ノ内線） [約3分]

c. 大塚エリア

護国寺（有楽町線） [徒歩]

d. 本駒込エリア

本駒込（南北線）、東大前（南北線）、白山（三田線） [約15分]

### <リサーチのポイント>

- ☐ インターネットだけで調べない！
- ☐ わからないことは聞いたり読んだりしてみる。
- ☐ 写真を撮る。
- ☐ 歴史や背景（バックグラウンド）は？
- ☐ 今、そこで何ができる？
- ☐ 毎日、授業の始めに、みんなに「きのうの報告」をする。



## <レポート・発表<sup>はっぴょう</sup>のポイント>

- ☐ 詳しい<sup>くわ</sup>。
- ☐ わかりやすい。
- ☐ 読んだ人・聞いた人が「へ〜」「なるほど」と思う。
- ☐ オリジナルのコメントや感想<sup>かんそう</sup>がある。(悪い<sup>わる</sup>ことも OK)
- ☐ タイトルをつける。

### ●レポート

- ・グループで一つのレポートを作る。(担当<sup>たんとうしゃ</sup>者の名前を書く)
- ・みんなで日本語の間違<sup>まちが</sup>いをチェックする。
  - \* 学生サポート (お茶大<sup>ちやだい</sup>の学生) に手伝<sup>てつだ</sup>ってもらってもいい。
- ・フォーマットを使う。(→Facebook)
  - \* A4 MS 明 朝<sup>みんちょう</sup> (Mincho) 12 ポイント 5〜10 ページぐらい



### ●発表<sup>はっぴょう</sup>

- ・1 グループ 30 分 \* 約<sup>やく</sup>10 分の Q&A
- ・パワーポイントを使う。
- ・レジュメ (A4、1〜2枚<sup>まい</sup>) を作る。
- ・発表<sup>はっぴょう</sup>の前にリハーサルをする！



## レポート「チェックシート」

＊レポートを出す前に（グループのみんなで）チェックしましょう！

A. レポートの形 <sup>かたち</sup>	←ダメ 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60 61 62 63 64 65 66 67 68 69 70 71 72 73 74 75 76 77 78 79 80 81 82 83 84 85 86 87 88 89 90 91 92 93 94 95 96 97 98 99 100 →いい	点数 <sup>てんすう</sup>
・表紙 <sup>ひょうし</sup> がある	0 1 2	
・目次 <sup>もくじ</sup> がある	0 1 2	
・「はじめに」を書いた	0 1 2	
・「章 <sup>しょう</sup> 」に小見出し <sup>こみだ</sup> がある	0 1 2	
・「おわりに」を書いた	0 1 2	/10
B. レポートの内容 <sup>ないよう</sup>		
・情報 <sup>じょうほう</sup> が詳しい <sup>くわ</sup>	1 2 3	
・読む人がわかりやすい	1 2 3	
・読む人が「へ～」「なるほど」と思う	1 2 3	
・コメント／感想 <sup>かんそう</sup> にオリジナリティがある	1 2 3	
・いいタイトルだ	0 1 2	/14
C. 日本語		
・文字 <sup>もじ</sup> （ひらがな・カタカナ・漢字 <sup>かんじ</sup> ）の間違 <sup>まちが</sup> いをチェックした	0 1 2	
・レポートに合う単語 <sup>たんご</sup> や表現 <sup>ひょうげん</sup> （だ・である体 <sup>たい</sup> ）を使 <sup>つか</sup> っている	0 1 2	
・文法 <sup>ぶんぽう</sup> の間違 <sup>まちが</sup> い（～形 <sup>けい</sup> 、助詞 <sup>じょし</sup> など）をチェックした	0 1 2	/6





## プレゼンテーション「チェックシート」

＊プレゼンテーションの前に（リハーサルで）チェックしましょう！

A. パワーポイント	←ダメ      いい→	てんすう 点数
・わかりやすい	1   2   3	/6
・日本語が正しい（ひらがな、カタカナ、漢字もチェック！）	1   2   3	
B. レジューメ		
・大切なポイントがわかりやすい	1   2   3	/6
・日本語が正しい（ひらがな、カタカナ、漢字もチェック！）	1   2   3	
C. 発表		
・初めと終わりの挨拶ができる	0   1   2	/14
・わかりやすく話せる （声の大きさ・発音・大切なところを強く・ジェスチャーなど）	1   2   3	
・日本語が正しい（単語・文法・「です・ます」など）	1   2   3	
・テキストを読まないで、時々前を向いて話せる	1   2   3	
・質問に答える準備がしてある	1   2   3	
D. 内容・その他		
・全体の構成がいい（スムーズ）	1   2   3	/14
・聞く人が「へ～」「なるほど」と思う情報	1   2   3	
・情報が詳しい	1   2   3	
・コメント／感想にオリジナリティがある	1   2   3	
・グループのチームワークがある	0   1   2	



# 「日本語サマープログラム」レポート採点シート

タイトル：\_\_\_\_\_

/30

A. 構成	←悪い	良い→	計
・表紙：必要な事柄がちゃんと記載されている	0	1 2	/10
・目次：必要な内容がちゃんと記載されている	0	1 2	
・はじめに：「はじめに」の機能を満たしている	0	1 2	
・章立て：章に分かれていて、小見出しもついている	0	1 2	
・おわりに：「おわりに」の機能を満たしている	0	1 2	
B. 内容・その他			
・よく調べた詳しい情報が提供されている	1	2 3	/14
・わかりやすいまとめかたを工夫している（写真等の活用も含む）	1	2 3	
・「へ～」「なるほど」と思った	1	2 3	
・コメントや感想にオリジナリティがある	1	2 3	
・適切なタイトルがつけられている	0	1 2	
C. 日本語（全体的・総合的な評価）			
・表記の誤りをチェックしたことが伺える	0	1 2	/6
・レポートに相応しい文体・語彙・表現が選択されている	0	1 2	
・文法的な誤りに注意が払われている	0	1 2	

\*\*\*\*\*

# 「日本語サマープログラム」プレゼンテーション採点シート

タイトル：\_\_\_\_\_

/40

A. パワーポイント	←悪い	良い→	計
・わかりやすく工夫してあった	1	2 3	/6
・日本語が正しかった（表記の正確さも含む）	1	2 3	
B. レジュメ			
・大切なポイントが見やすくまとめてあった	1	2 3	/6
・日本語が正しかった（表記の正確さも含む）	1	2 3	
C. 発表			
・最初と最後の挨拶ができた	0	1 2	/14
・わかりやすく話せた（声の大きさ・発音・抑揚・パフォーマンスなど）	1	2 3	
・正しく話せた（語彙・文法・文体など）	1	2 3	
・原稿ばかり読まずに前を向いて話せた	1	2 3	
・質問に対応できた	1	2 3	
D. 内容・その他			
・全体の構成がよかった	1	2 3	/14
・「へ～」「なるほど」と思った	1	2 3	
・よく調べた詳しい情報だった	1	2 3	
・コメントや感想にオリジナリティがあった	1	2 3	
・グループのチームワークがあった	0	1 2	

お茶の水女子大学「日本語サマープログラム」2013

## 公開プレゼンテーション

2013 年 7 月 31 日（水）9:00～12:00

人間文化創成科学研究科棟 405 教室

# 文京区オリジナルガイド －外国人の目からみた文京区－

## <プログラム>

### 1. 文学の足跡（湯島・本郷エリア）

チャン ティファニー

グ ドンジュ

キム エリス

### 2. 芸術と自然のエリア（目白・大塚エリア）

シン アラン

マルティネズ スージー

### 3. 緑の小石川（小石川エリア）

テイ ウシン

イ ミンジュ

サザン エミリー

### 4. 古き日本の本駒込（本駒込エリア）

イエシラダ セダ

ティティペムボン ペミカ

ブー チェンイー







## 文学の足跡：湯島 & 本郷

チャiffアニー、ドンジュ、エリス

発表の流れ

1。はじめに

2。湯島聖堂について

★湯島聖堂は、元禄時代（西暦15世紀）、5代將軍徳川綱吉（とくがわつなよし）

によって

★元禄3年(1690)、廟殿と林家の家塾を現在の場所に移した

★大正11年(1922) 湯島聖堂は国の史跡に指定されたが、現在のものは、大正12年(1923) に地震により倒壊した

★その後、斯文会が復興計画を立て、昭和10年（1935）に再建したものである。

3。湯島天満宮について

★湯島天満宮は東京における代表的な天満宮と言われている

★458年にたてられた

★天之手力雄命(あめのたぢからをのみこと)と菅原道真が奉られている  
湯島天満宮は、学問の神様として別名湯島天神としても広く知られている

4。東京大学について

★東京大学は日本の一番の大学だ

★28697人の学生がいる



## ★有名な場所

### ❖安田講堂

- この建物が、東京大学を代表する
- 1925年に建設された
- 天皇が東京大学を訪問する時のために、東京大学に壮大な建物が欲しいと思った

### ❖イチョーコース

- このコースは、秋に、イチョウのはは異なる色にかわる
- イチョーのはなは東京大学のシンボルです

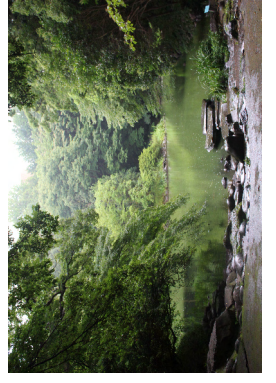
### ❖図書館

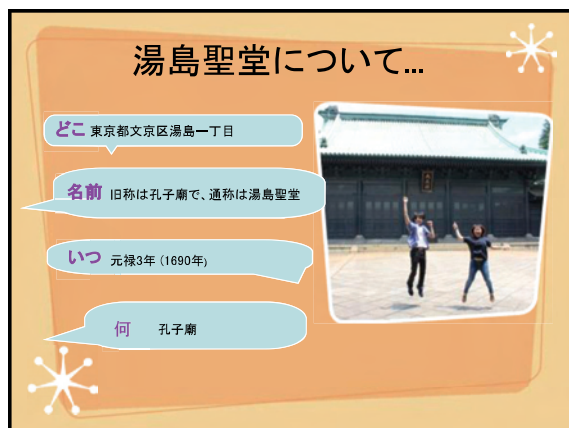
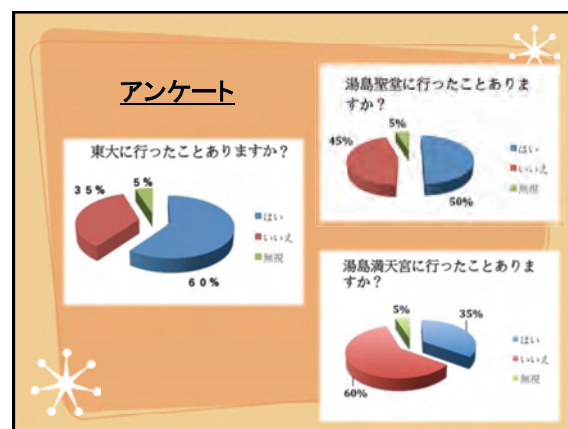
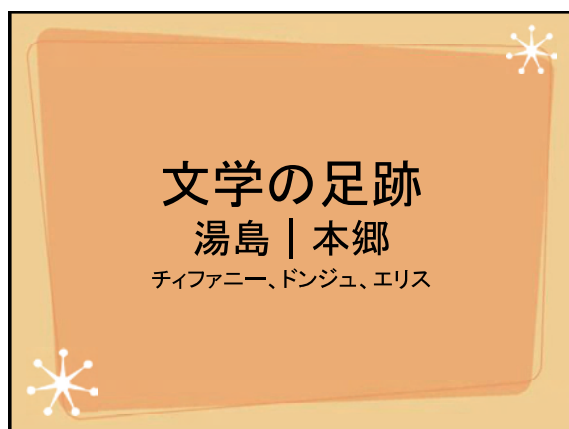
### ❖赤門

- 江戸時代に建てられたた
- 日本でこの門だけである

### ❖三四郎池

- 明治時代の大文豪である現代文化作家の代表的な小説家の本名は夏目金之助
- 「三四郎」という小説の舞台になっており、三四郎池と呼ばれている
- 「心」をモチーフとして心の漢字の形をしている







## 梅の花

- ♪ 毎年2、3月頃
- ♪ 「湯島の白梅」(1942年)は戦中時の歌として大ヒットした
- ♪ 梅まつりがある
- ♪ 昭和33年に開催され
- ♪ 湯島白梅神太鼓や、在日中国雑技団など、色々な活動を行う



## 湯島天満宮



## 湯島天満宮について...

**どこ** 東京都文京区湯島3-30-1

**名前** 旧称は湯島神社で、通称は湯島天神

**いつ** 雄略天皇2年(458年)に創建された  
平成12年(2000年)「湯島天満宮」に改称

**何** 菅原道真と天之手力雄命(あめのたちからをのみこと)を祀る神社



## 大成殿(たいせいでん)

- ◆ 間口20メートル
- ◆ 奥行14.2メートル
- ◆ 高さ14.6メートル
- ◆ 孔子廟の正殿の名称



## 杏壇門(きょうだんもん)

- ◆ 間口20メートル
- ◆ 奥行4.7メートル
- ◆ 杏壇とは、山東省曲阜にある孔子の教授堂の遺址のこと。





## 東大 について...

**どこ** 東京都文京区本郷七丁目3番1号

**名前** 東京大学

**いつ** 大学設置: 1877年  
創立: 1684年

**何** 国立大学

## 安田講堂

- ♪ 東京大学を代表する建物
- ♪ 1925年に建設された
- ♪ 天皇が東京大学を訪問する時のために、東京大学に壮大な建物が欲しいと思った
- ♪ ケンブリッジ大学の門を参考にした

## イチョウコース

- ♪ 有名な場所
- ♪ 秋に、イチョウの葉は異なる色に変わる
- ♪ 美しく見える
- ♪ 東大のシンボルはイチョウの葉なのだ

## 図書館

## 赤門

- ♪ 東京大学を象徴する門がある
- ♪ 1827年に竣工して1877年には東京大学に移管する
- ♪ 大名が将軍から妻を迎える際の慣例にしたがい、赤い門を創建することがある
- ♪ 現在は国の重要文化財に指定されている

### 三四郎池

- 夏目漱石(1867年~1916年)が書いた『三四郎』という小説の舞台
- 『三四郎』は明治時代の東京の大学を描く青春小説だ
- 本来 この池の名前は『いくどくえん心字池』だ
- 東京大学の中央に位置している



ご清聴、ありがとうございました





# 文学の足跡

## 湯島 本郷

2013年お茶の水女子大学サマープログラム  
 担当教員：奥村先生・小松先生・青山先生・村越先生  
 グループのメンバー：チファニー・チャン ドンジュ・ぐ エリス・キム  
 提出日：2013年7月31日

# 目次



初めに。 。 。 。 。 。 。 。 。 。 。 。 。 。 。 。 。 。 1



湯島聖堂。 。 。 。 。 。 。 。 。 。 。 。 。 。 。 。 。 。 2



湯島天満宮。 。 。 。 。 。 。 。 。 。 。 。 。 。 。 。 。 。 3



東大。 。 。 。 。 。 。 。 。 。 。 。 。 。 。 。 。 。 5

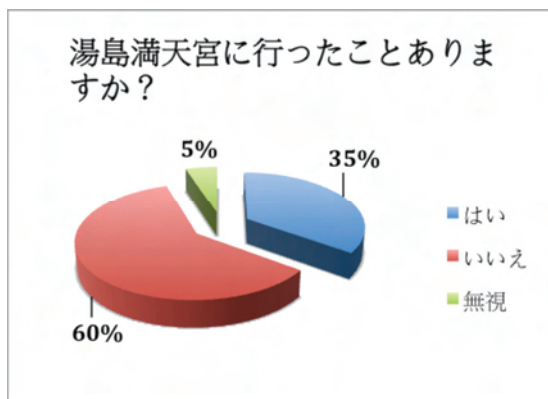
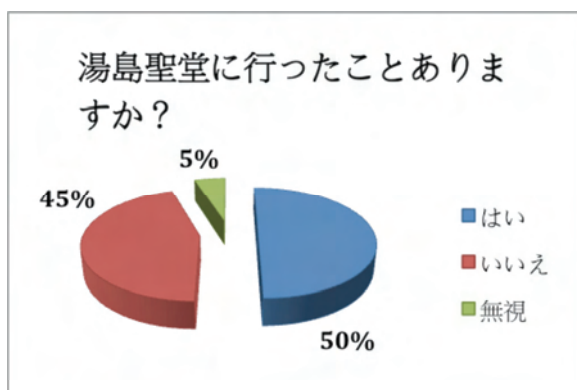
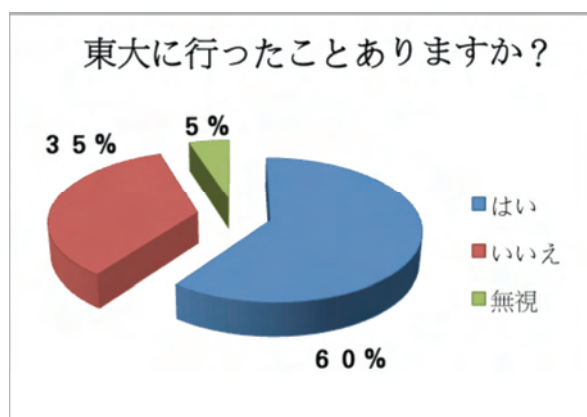


終わりに。 。 。 。 。 。 。 。 。 。 。 。 。 。 。 。 。 。 9

## 1. 始めに

現在日本のお茶の水女子大学のサマープログラムに参加している私達は湯島と本郷の回りを調べることになった。湯島と本郷はお茶の水女子大学からは少し離れている場所だ。お茶の水女子大学の生徒たちにアンケートしたところ三つの場所を調べることに決めました。この三つは湯島聖堂と湯島天満宮、東京大学だ。

お茶の水女子大学の生徒 20 名に聞いて見たところ下にあるグラフのようになった。聞いてみたのは『東京大学と湯島聖堂、湯島天満宮に行ったことがあるか、ないか』だ。このアンケートに答えてくれた人が 19 名で、一人が答えてくれませんでした。



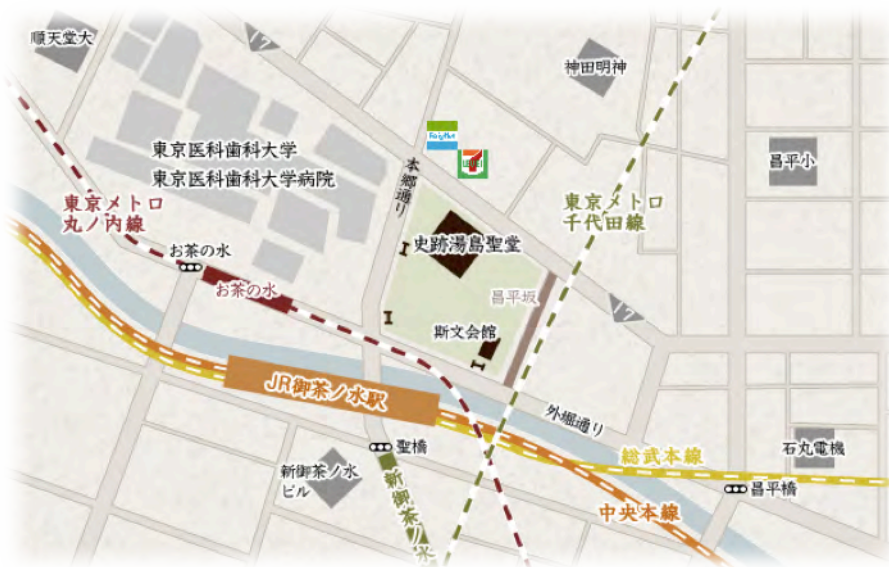
東京大学のグラフの割合を見ると、一番多いのは行ってみたの 60%で大体のお茶の水女子大学の生徒たちが行ってみたようだ。湯島聖堂は行ったことがある人 といない人がほぼ同じ割合だった。多分お茶の水駅のすぐ前にあったから有名で なくても駅から近いから一度は行ってみた人がいるようだ。湯島天満宮は東京 大学とは逆に 60%の生徒たちが行ったことがなかった。湯島天満宮は駅から距離があってあまり人が行けなさそう。このようなアンケート見て私達はこの三つの場所を調べました。

## 2. 湯島聖堂について…

ティファニー

- 史跡公開： 入場無料  
所在地： 東京都文京区湯島1-4-25  
最寄りの駅： JR 御茶ノ水駅 徒歩2分  
公開時間： ・午前9時半～午後5時まで（冬季は4時）  
・土、日曜、祝日には大成殿公開（午前10時～閉門時間まで）

### アクセス



湯島聖堂は、元禄時代（西暦17世紀）、5代将軍徳川綱吉（とくがわつなよし）によって、孔子を祀るため建てられた。湯島の地に聖堂を創建した時の旧跡は上野忍岡（しのぶ）の林家私邸にあった。元禄3年（1690）、廟殿と林家の家塾を現在の場所に移した。その後、「昌平坂学問所（しょうへいざかがくもんじょ）、通称『昌平校』」という幕府直轄学校（ばくふちよっかつがっこう）を開設した。大正11年（1922）湯島聖堂は国の史跡に指定されたが、現在のものは、大正12年（1923）に地震により倒壊した。その後、斯文会が復興計画を立て、昭和10年（1935）に再建したものである。祀られる孔子像は、朱舜水亡命時に携えて来たものである。孔子を祀る祭典である釈奠（セキテン）は、江戸時代には春秋2回、現在では毎年4月の第4日曜日執り行っている。

### 3. 湯島天満宮について…

ティファニー

史跡公開： 入場無料  
所在地： 東京都文京区湯島3-30-1  
最寄りの駅： 東京メトロ湯島駅 徒歩2分  
公開時間： 午前6時～午後8時

#### アクセス



昔から、湯島天満宮は東京における代表的な天満宮とされている。雄略天皇2年（458）と伝えられる。天之手力雄命（あめのたぢからをのみこと）と菅原道真が奉られている湯島天満宮は、学問の神様として別名湯島天神としても広く知られている。受験シーズンには多くの学生が合格祈願のために、この学問の神様を訪れる。学生達は絵馬を書いたり、お守りを買ったりして、いい成績を取ることができるようにと祈る。



## 梅の花

この神社は梅の花でも有名であり、毎年2、3月頃、梅がどこにでもある。この地の梅を歌った「湯島の白梅」（1942年）は戦中時の歌として大ヒットした。梅の花が咲く時、梅まつりがある。梅まつりは昭和33年に開催されて、もう56回を迎えることになった。梅まつりでは湯島白梅神太鼓や、在日中国雑技団など、色々な活動が行われる。

### 湯島の白梅

作詞：佐伯孝夫

作曲：清水保雄

湯島通れば 思い出す  
お蔭主税(ちから)の 心意気  
知るや白梅 玉垣に  
残る二人の 影法師

忘れられよか 筒井筒  
岸の柳の 緑結び  
堅い契りを 義理ゆえに  
水に流すも 江戸育ち

青い瓦斯(ガス)燈 境内を  
出れば本郷 切通(きりどう)し  
あかぬ別れの 中空に  
鐘は墨絵(すみえ)の 上野山





## 絵馬

この神社の絵馬の絵柄は全部で四種類である。



授与所で授与している絵馬は「開運絵馬」。



「牛に乗る天神様」



「牛」の絵馬とお礼詣りの際に授与している。



「だるま」の絵馬。

## 主な授与品



学業守



学業ランドセル守



学業成就鉛筆



資格勝得守

#### 4. 東京大学について…

エリス、ドンジュ

史跡公開： 入場無料

所在地： 東京都文京区本郷 7-3-1

最寄りの駅： 南北線 東大前駅 徒歩 5 分

公開時間： 午前 8 時～午後 10 時



東京大学  
THE UNIVERSITY OF TOKYO

#### エリス

東京大学は日本の一番の大学だ。東京都文京区にある。東京大学には 5 つのキャンパスがある：本郷、駒場、豊原市、白金台、中野区。本郷は、東京大学のメインキャンパスだ。東京大学には学部生と大学院生あわせて、全体で、28697 人の学生がいる。



東京大学のもう一つの有名な場所は、イチョウコースだ。秋に、イチョウの葉は異なる色に変わって、美しく見える。しかし、葉が地面に落ちるとき、そ

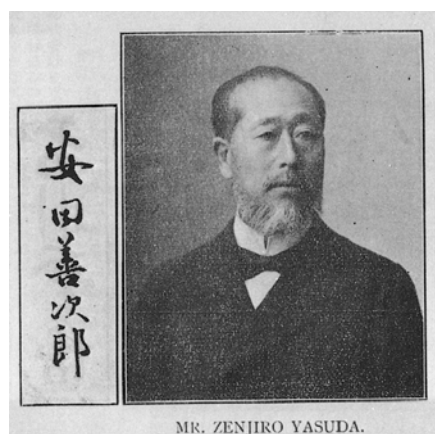
れらは嘔吐物のようなにおいがする、だから葉が色を変ったらすぐに、そのコースを見た方がいい。だから東大のシンボルはイチョウの葉なのである。

みごとな建物が、東京大学を代表する本郷キャンパスにある。東京大学安田講堂だ。建物は、安田善次郎からの寄付により、1925年に建設された。彼は、天皇が東京大学を訪問する時のために、東京大学に壮大な建物が欲しいと思った。安田講堂を造った建築家は、ケンブリッジ大学の門を参考にした。

1923年に、本郷キャンパスのおもな図書館は、地震によって破壊された。図書館を再建するのを助けるために、ロックフェラー財団は、寄付をした。それは、1928年に作り直され、多くの本の寄付を受けた。学生ではないので、我々が入ることができなかった。



東京大学は小石川植物園を管理している。しかし、それは、キャンパスの中にはない。それは、みょうがだにえきからでんしゃでおよそ5-10分ぐらいのところにある。多くの木と植物と日本ていえんがある。混雑していないので、春に桜のはなを見るのに適したばしょだ。



## 赤門

## ドンジュ

東京大学には東京大学を象徴する門がある。屋根に瓦を載せて、それ以外は赤い木材を使った門で名前は『赤門』である。赤門を辞書で検索すると東京大学のもう一つの名前だと出る。赤門出と言うと東京大学の出身を、赤門派と言うと東京大学の出身者の一つの派を意味する。それほど赤門は東京大学を象徴している。赤門は1827年に竣工して1877年には東京大学に移管する後一回の解体修理をした。大名が将軍から妻を迎える際の慣例にしたがい、赤い門を創建することがある。東京大学の赤門はその当代の伝統が残されている唯一の赤い門だ。そして赤門は再建が許されない慣習がある、現在は国の重要文化財に指定されている。

このような赤門を象徴し、作られたのが東京大学の食堂で販売されている赤門麺だ。この食べ物の名前は門の名前と同じく『赤門』で390円だ。チャンポンのように見えるかも知れないが汁ではなく、ソースのような物が出る。インターネットで探してみたところトマトソースのスパゲティの味がするらしい、東京大学の特別で面白い味を感じることができると書かれていた。東京大学総合研究博物館の依頼により2次元図面と3次元CGが作成されている。





## 三四郎池

ドンジュ

明治時代の大文豪である現代文化作家の代表的な小説家の本名は夏目金之助、筆名は夏目漱石(1867年~1916年)が書いた『三四郎』という小説の舞台になっており、三四郎池と呼ばれている。

『三四郎』は明治時代の東京の大学を描く青春小説だ。

本来この池の名前は『いくどくえん心字池』で全体的な形象が同じ夏目漱石の作品である『心』をモチーフとして心の漢字の形をしている。東京大学の土地は江戸時代に前田と言う大名の所有で三四郎池はその大名が作った庭園に含まれていた。

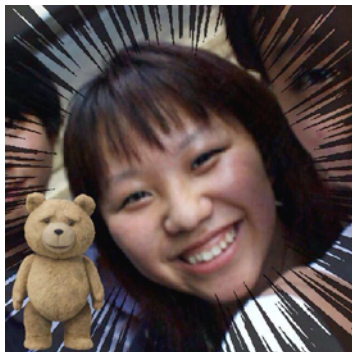


池は東京大学の中央に位置している。そして池の回りは全て木と草で囲まれて夏には虫がたくさんいて短い服はあまりお勧めしない。秋になったら回りの木々が紅葉し三四郎池がとても綺麗になるらしい。

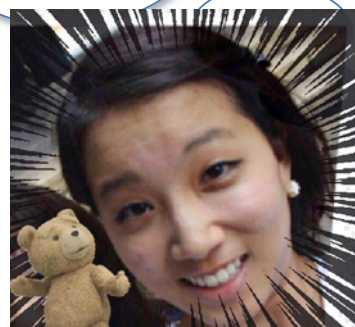
湯島聖堂は行ったことがある人といない人がほぼ同じ割合だった。有名ではなくても、お茶の水駅のすぐ近くにあるため、一度は行ってみた人がいるらしい。湯島天満宮は東京大学とは逆に60%の生徒たちが行ったことがなかった。湯島天満宮は駅から距離があってあまり人が行かなさそうだ。

## 終わりに（感想）

多分若者にとって、神社はつまらない。しかしながら、私は子供の時から、いつも歴史に関する建物を見に行くのが大好だった。人々は神様を敬い、畏怖し、そして感謝するという行為は面白いと思います。私は去年夏休みに一人で、色々な東京の神社を参拝した。日本を旅行して行くたびに、私は少なくとも1つの神社を絶対に参観する。近年では、子供たちはスマートフォンあまりに没頭して、あまり戸外活動をしない。なので、日本の神社を紹介したい。私はこの九月から日本に留学する時、日本にある面白い歴史建物を全部みつけないかと思ひ。実は、私は神様に参拝するためにたくさんのお金を使った。言うまでもなく、私は暇な時はほとんど歴史に関するところに行くでしょう。



私は、日本をほうもんして、だれにでもあうことができたことがうれしいだ。いろいろにのともだちがありますから、すごいだ。たくさんのたのしみもりょこうして、まいにちあたらしいばしょをみさせた。せんせいとがくせいぜんいんはひじょうにしんせつでした。わたしはあるひわ たしの日本語がよいとき、日本にきこくすることができることをのぞみた。





初めて来た外国の目的が勉強の為だったのが少し心配でしたがレポートを書くためにあちこち歩きながら外国の友だちと調べながら観光することが本当に楽しかったです。今回行った湯島聖堂は建物一つだけあって何か管理する必要があったと思いました。湯島天満宮は他の神社より少し大きくて回りが静かだったので よかったです。その次の日に東京大学にその学校の生徒さんが面白く案内してくれました。東京大学はロンドンのような建物でかなり異国的な感じをくれました。日本で最高に頭がいい大学である東京大学に行ってみたのはなかなかいい経験だったと思います。このプログラムに参加することができて本当によかったと思います。



ぜひ、文京区に遊びに  
来てください！











## 芸術と自然のエリア

### —目白・大塚—

シン・アラン

マルティネズ・スージー

#### 1. はじめに

#### 2. 芸術のエリアについて

##### 1) 永青文庫

- ・日本と東洋の美術館で博物館
- ・一般は800円、70歳以上は600円、高校生や大学生は400円
- ・本館と別館がある
- ・展示室は全て4階



##### 2) 切手の博物館

- ・1996年に開館された切手の博物館
- ・目白駅の近くにある
- ・大人200円、小人100円
- ・3ヶ月に一回テーマが変わる
- ・1階の切手の展示室、2階の水原記念館がある
- ・自分の写真で切手が作れる



##### 3) 周辺エリアの紹介

- ・目白駅の改札口の前にある
- ・毎日ドーナツの種類が変わる
- ・値段は150～200円ぐらい



### 3. 自然のエリアについて

#### 1) 椿山荘

- ・ 山縣有朋王子によって1877年に作られた
- ・ 椿が多くて、「椿山荘」という名前になった
- ・ 庭は無料で利用できる
- ・ 三重塔、神社、風鈴のトンネルなどがある
- ・ 狸も住んでいる



#### 2) 新江戸川公園

- ・ 椿山荘と永青文庫の近くにある
- ・ 江戸時代中頃まで幕臣の邸宅があった
- ・ 1960年に公園に開館された
- ・ 小さな池がある



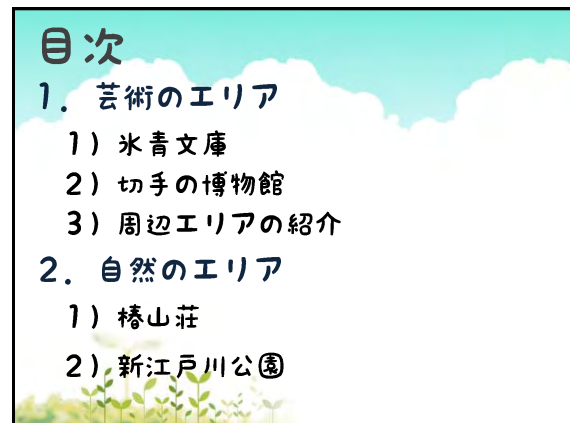
### 4. まとめ

芸術と自然のエリア

アラソ  
スージ

芸術と自然のエリア

アラソ  
スージ



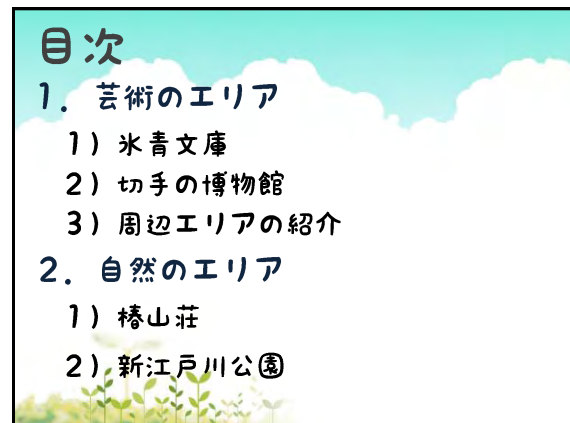
# 目次

## 1. 芸術のエリア

- 1) 氷青文庫
- 2) 切手の博物館
- 3) 周辺エリアの紹介

## 2. 自然のエリア

- 1) 椿山荘
- 2) 新江戸川公園



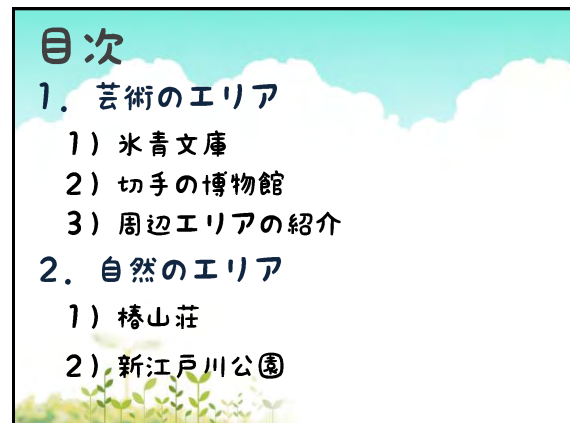
# 目次

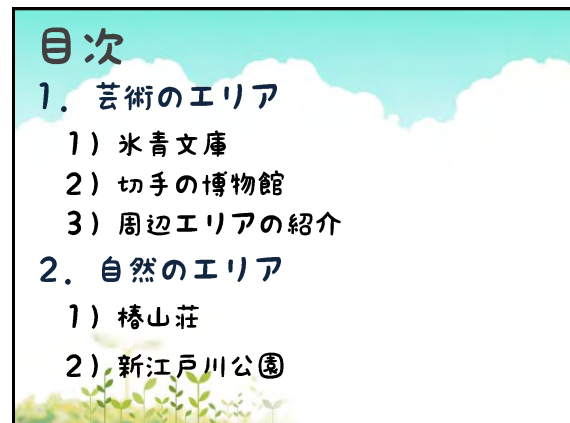
## 1. 芸術のエリア

- 1) 氷青文庫
- 2) 切手の博物館
- 3) 周辺エリアの紹介

## 2. 自然のエリア

- 1) 椿山荘
- 2) 新江戸川公園

- 
- # 目次
- ## 1. 芸術のエリア
- 1) 氷青文庫
  - 2) 切手の博物館
  - 3) 周辺エリアの紹介
- ## 2. 自然のエリア
- 1) 椿山荘
  - 2) 新江戸川公園



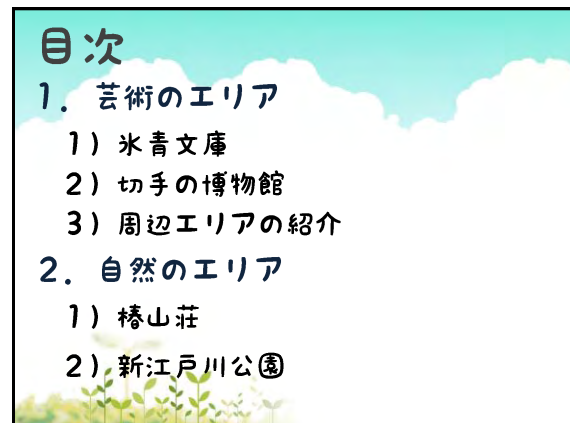
# 目次

## 1. 芸術のエリア

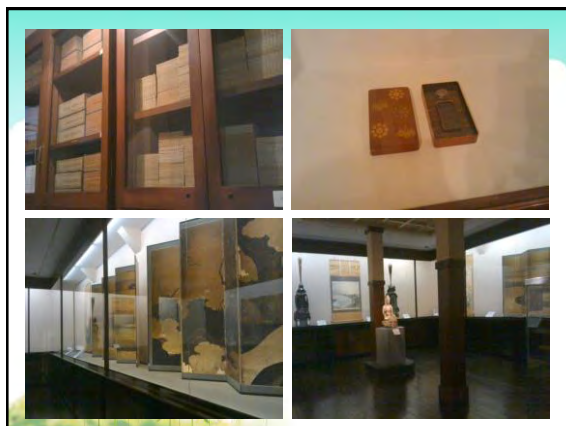
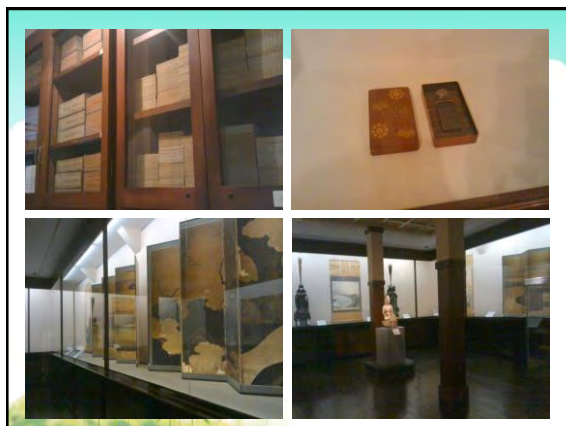
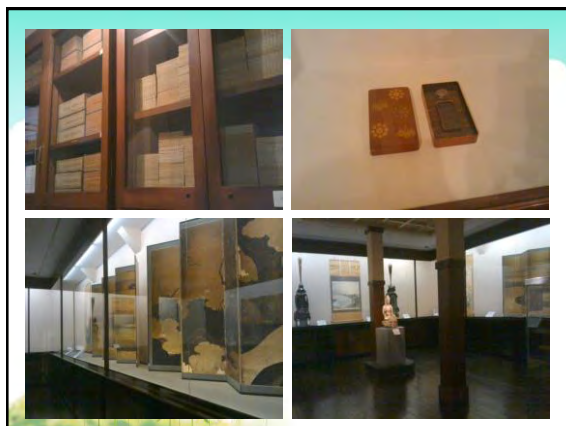
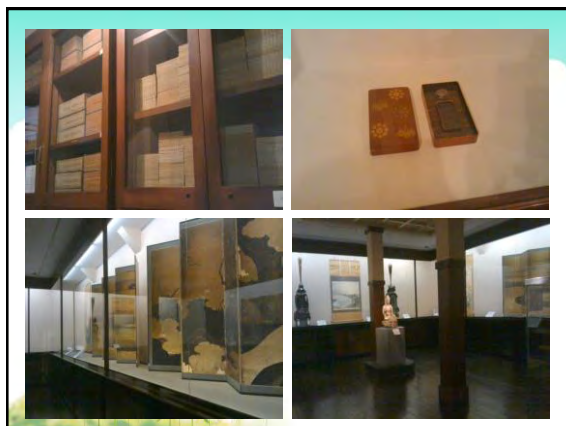
- 1) 氷青文庫
- 2) 切手の博物館
- 3) 周辺エリアの紹介

## 2. 自然のエリア

- 1) 椿山荘
- 2) 新江戸川公園

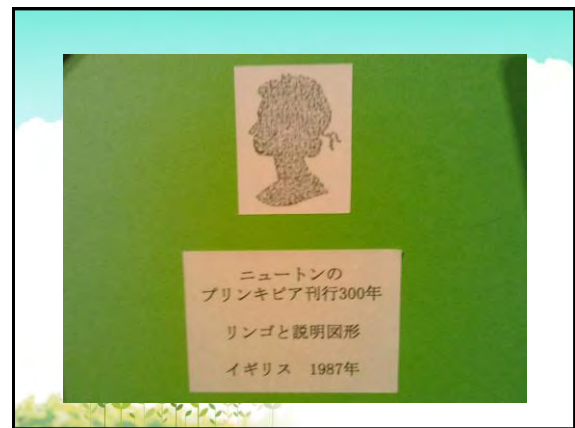
- 
- # 目次
- ## 1. 芸術のエリア
- 1) 氷青文庫
  - 2) 切手の博物館
  - 3) 周辺エリアの紹介
- ## 2. 自然のエリア
- 1) 椿山荘
  - 2) 新江戸川公園

# 氷青文庫

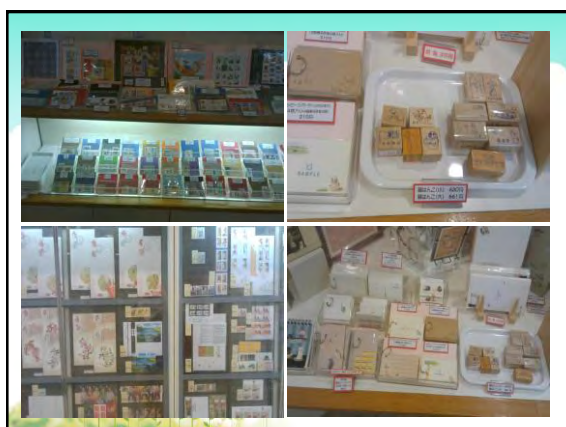


# 切手の博物館









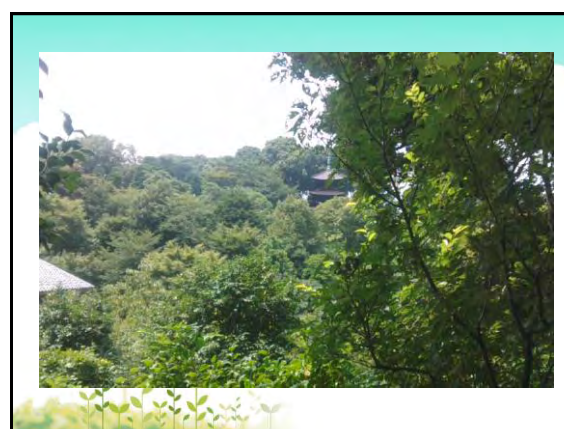
## 周辺エリアの紹介！



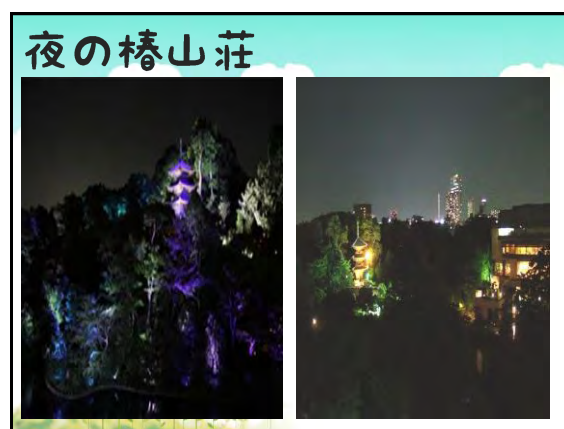
## 椿山荘



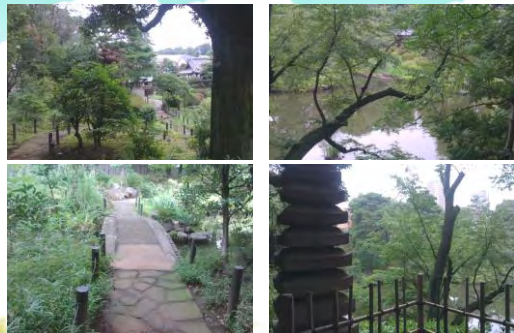
## 椿山荘の地図



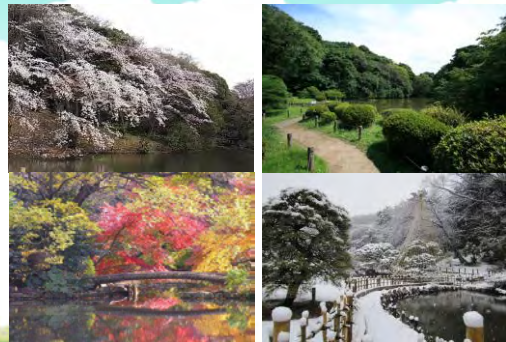




## 新江戸川公園



## 新江戸川公園の四季



ありがとうございます

# 芸術と自然のエリア

—目白・大塚—

プログラム名：2013年度お茶の水女子大学サマープログラム

担当教員：奥村先生・小松先生・村越先生・青山先生

グループのメンバー：シン・アラン

マルティネス・スージー

提出日：2013年7月31日

# 芸術と自然のエリア

- 1. はじめに ..... 2 ページ
- 2. 芸術のエリア ..... 2 - 4 ページ
  - 1) 永青文庫 2 ページ
  - 2) 切手の博物館 3 ~ 4 ページ
  - 3) 周辺エリアの紹介 4 ~ 5 ページ
- 3. 自然のエリア ..... 5 - 7 ページ
  - 1) 椿山荘 5 ~ 7 ページ
  - 2) 新江戸川公園 7 ページ
- 4. まとめ ..... 6 ページ

## 目白・大塚エリア 「芸術と自然のエリア」

シン・アラン

マルティネズ・スージ

### 1. はじめに

私たちは文京区の大塚、目白にあるいろんな場所の中で、椿山荘、新江戸川公園、永青文庫、切手の博物館に行って来た。私たちがこの地域を選んだ理由は、遠くまで行かなくても、学校とゲストハウスの近くにも色んな場所があるからだ。これを「芸術のエリア」と「自然のエリア」に仕分けて書く。

「芸術のエリア」には永青文庫と切手の博物館を、「自然のエリア」には椿山荘と新江戸川公園について書こうと思う。

### 2. 芸術のエリアについて（アラン）

#### 1) 永青文庫

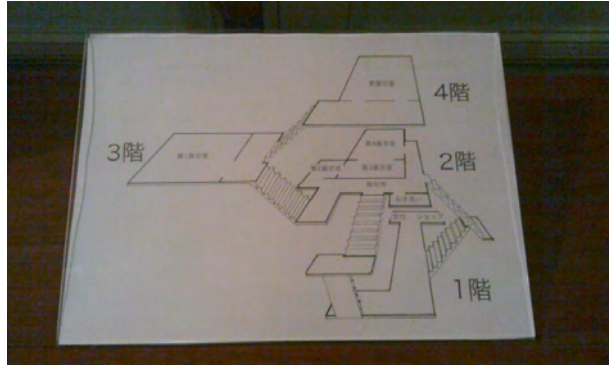


永青文庫は日本と東洋の古美術や文献がある美術館、博物館のような場所である。入館料は一般は800円、70歳以上の方は600円だ。高校生や大学生は証明書があれば、400円に入られる。

永青文庫は本館と別館がある。しかし、関係者ではないと、別館には入られない。別館そばには新江戸川公園に繋がる道がある。それでお茶の水女子大学の南門で出発すれば、お勧めしたいコースは椿山荘、永青文庫、新江戸川公園、切手の博物館の順番だ。



本館は全て4階で、4階の展示室から順番通りを見ればいい。昔の絵巻、筆記具や漢字の本などが見られる。しかし、全ての説明が日本語で書いてあったので、まだ日本語の実力が不足な外国人には難しいと思う。私たちも少ししか理解できなかった。



それで、400円の入館料は少し高かったと思う。別館には入れなくて、理解もよくできなくて、展示されている物も少なかったと思う。

## 2) 切手の博物館



切手の博物館は目白駅の近くにある。駅の出口で出て、右に曲がって、まっすぐ行くと切手の博物館に到着する。切手の博物館が今の位置に開館されたのは1996年で、切手の収集家水原明窓が設立した日本郵趣協会から始まった。

入館料は大人の場合は200円、子供は100円だ。1階には切手の展示室と切手の店があり、2階には水原記念館と図書室がある。

1階の展示室には各国の切手が色んなテーマで展示されている。3ヶ月に1回テーマは変わる。また、切手の誕生、切手デザインの流行のような、切手の歴史についての物もある。



メガネを掛けた有名だった人々の切手もあった。そこにはアメリカ、ヨーロッパ、アジアの色んな国の有名人の切手が集まっていた。私たちもよく知らなかった自分の国の切手もあって、面白かった。

他にはメガネを掛けた人々以外

にも、生活の一部をテーマとした切手などのテーマや、切手についての簡単なクイズもある。



ここでは自分の写真を切手で作することもできる。機械で写真を撮って、それを切った形のステッカーに作られる。店では珍しい切手を買うこともできる。切手の収集に興味があれば、この博物館をおすすめしたい。

2階の水原記念館には水原明窓が生前に書いた本や彼に着いた簡単な説明がある。彼が書いた「朝鮮近代郵便史」も展示されている。図書室には世界最初の切手、日本最初の切手、切手収集の本や雑誌がある。



また、博物館の入り口ではもう使われない切手を集まっている。どの国の切手か、いつ発行された切手かのようなことにはかまわず、市民は自分がもう使わない切手をこのボックスに入ればいい。

入館料も安くて、面白い事がたくさんあるので、東京に来ればここに必ず行った方がいいと思う。

### 3) 周辺エリアの紹介

この店は目白駅の中にある。改札口を通じると、すぐ見える。動物の形の可愛いドーナツを売る店である。毎日ドーナツの種類が変わる。私がいった時には五つの猫のドーナツがあった。値段は200円で、高くない。安い値段、味もいい、それに可愛い。切手の博物館に行くと、このドーナツを一度食べた方がいいと思う。





私が食べたのは「ミケ」という名前のドーナツだった。白色に茶色の模様があるドーナツだった。パンの上にクリームが載せていて、耳の部分にはアーモンドが入れている。

今はツイッターやフェイスブックの上でも、ずいぶん流行っているそうだ。私も韓国に帰る前、もう一度食べたい。

### 3. 自然のエリアについて（スージ／アラン）

#### 1) 椿山荘



先週の月曜日、「椿山荘」という庭があるホテルに行った。この庭は、ホテル椿山荘の中にある。椿山荘はまるで森のような大きい庭で、色んな植物や建物がある。江戸時代の時、椿山荘は「椿山」と言われた。明治の時代になって、椿山荘は山縣有朋王子によって1877年に作られた。多くの椿があったので、山縣有朋王子は「椿山荘」と名付けた。1918年椿山荘は藤田平太郎の所有になった。庭のあっちこちに設置されているサインは椿山荘の歴史を説明する。

椿山荘には有名な三重塔がある。約1000年前、三重塔が僧侶によって作られた。その時には、この三重塔は椿山荘ではない、他の場所にあった。しかし、1925年、広島から椿山荘に移動された。

椿山荘ではこんなサインがよく見られる。椿山荘の庭に狸が住んでいるが、絶対餌をやるのはダメということだ。また、狸の近くに行くのも、触るのも禁止されている。しかし、私は狸に会えなかった。次は会えると祈っている。







椿山荘のホテルから出て、庭に入るとすぐ赤色の日本風の橋が見える。庭の緑色と、橋の赤色が一つの絵のように見える。この橋を渡ると、椿山荘の全てが見える。プラザの近くにある池や幕府も見えるし、三重塔も見える。



椿山荘には白玉稲荷神社という小さな神社もある。1924年、この神社は京都の下賀茂神社から来た。この神社の中にはおみくじの自動販売機もある。神社をでると、すぐ前には本当に多くの風鈴がある。風が吹くと風鈴の綺麗な音が椿山荘に響

く。こんなもの以外にも、庭の中には小さな食堂が多いし、有名な芸能人や政治家がよく来る、料亭もある。

椿山荘へ行きたい人は、江戸川橋駅から歩いて行けばいい。椿山荘の近くには本当に色んなところがある。例えば、永青文庫博物館と新江戸川公園がそれだ。全てのところは神田川近くにある。椿山荘は入園料がない。

ホテルに止まなくても、無料だ。椿山荘の中で長く散歩すると、おもしろい物がよく見える。目に見える全ての物に歴史がある。今、結婚式をする人々にとっても、椿山荘が有名だそう。



## 2) 新江戸川公園

新江戸川公園は椿山荘と永青文庫の近くにある。公園よりも自然の山のような場所だ。公園尾中には小さな池がある。池の周りに多くの植物が植えている。





実は、新江戸川公園は江戸時代中頃まで幕臣の邸宅があったところであった。その後、細川家の所有になったが、1960年東京都がそれを買って、公園に開園した。

人々もあまり来ないので、静かな自然を欲しがる人におすすめしたい。四季によって、いろんな景色をみることもできる。

都市の真ん中にある小さな山。しかし、この前のような雨が降る日には少し危なかった。石で作られた道は滑りやすかったのに、安全の為に設置されたものが何も無かった。

#### 4. まとめ

永青文庫、切手の博物館、新江戸川公園、椿山荘のような場所はあまりガイドブックにも出なくて、私たちも全然知らなかった。しかし、無料や安い値段で利用できる場所も多かったし、これを調べながら、小さな神社や美味しい店もたくさん見つけた。

新しいところをもっと知るようになって、楽しかった。煩い都市に、綺麗で静かなところを見つけて、驚いた。さらに、大抵のところは無料なので、便利だった。ガイドブックに出ていなくても、十分いい場所が多い。ガイドブックしか読んでいなくて、自分の足で歩きながら旅行する。それこそが本当に意味がある旅行で、新しい物を探して得る楽しみも気づくことができる。これからは身の回りのことにもっと関心を持とう。









# 小石川エリア 「緑の小石川」

テイ ウシン  
イ ミンズー  
エミリー サザン

発表の流れ

1. はじめに
2. 縛られ地蔵
  - アンケート
  - 縛る理由
  - 縛られ地蔵物語の一つ
3. 小石川植物園
  - 1684年、江戸時代「小石川薬草園」から始まる
  - 日本の近代植物学の発祥地
  - 東アジアの植物における世界的な研究所
4. 伝通院
  - 伝通院の歴史
  - 徳川家の女性の墓が数多くある
  - 隣の淑徳学園
5. 北野神社
  - 学問の神様、菅原道真をお祀る
  - 北野神社以外にも他の神社がある
  - 源頼朝公にまつわる物語
6. 小石川後樂園
  - 日本の三名園の一つ
  - 公園の名前の原因
  - 公園の特徴と生物
7. 源覚寺
  - 源覚寺の歴史
  - こんにゃくえんまの言い伝え
  - 眼病治癒のお願い
  - 他の神様
8. まとめ

# 小石川

テイ ウシン  
イ ミンズー  
エミリー サザン

## 縛られ地蔵

縛られ地蔵について、  
知っていますか



■ 知っている  
■ 知らない

## 縛られ地蔵



## 縛られ地蔵物語

- ❖ せん太君とおじいさん
- ❖ 病気
- ❖ 夢
- ❖ 縛る
- ❖ おめでたし



## 小石川植物園

## 日本の最初の植物園 小石川植物園



•1684年小石川薬草園から初める

•1875年文部省付属施設が、今の名前で呼ばれるようになる。

•1877年東京大学が設立して、東京大の付属施設になる。



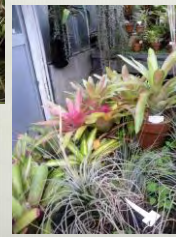
ニュートンの  
リンゴの木



保存している  
薬草



温室の中



## 伝通院





## 伝通院について



## 隣の淑徳学園



## 北野神社

## 可愛い牛がある北野神社



- 北野神社は源頼朝に関連された物語を持っています。
- 学問の神様、菅原道真をお祀りしています。



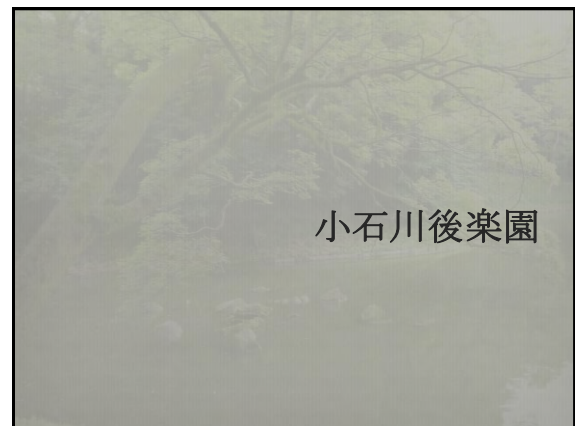
## 七夕の短冊



## 神社に登る階段







## こんにやくえんま



## 眼病治癒のお願い



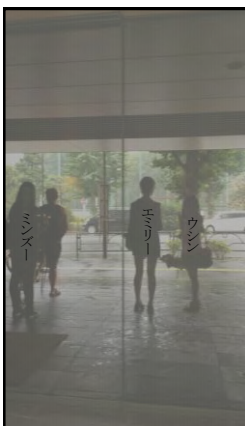
## 毘沙門天



## 塩地藏尊



ご清聴ありがとうございました



# 緑の小石川



プログラム：2013 年度お茶の水女子大学サマープログラム

担当教員：奥村 三菜子、青山 弥紀、小松 翠、村越 彩

グループのメンバー：テイ ウシン、イ ミンズー、エミリー サザン

提出日：2013 年 7 月 31 日

# 目次

1. はじめに
2. 縛られ地蔵
3. 小石川植物園
4. 伝通院
5. 北野神社
6. 小石川後樂園
7. 源覚寺
8. まとめ



# はじめに

このレポートでは小石川エリアにある縛られ地蔵、小石川植物園、伝通院、北野神社、小石川後樂園と源覚寺について述べる。なぜかというと、静かで、日本の自然でいっぱいのところだから。

シェアハウスに住んでいる大学生は毎日お茶の水女子大学に通っているとき後樂園駅を使い、その駅の名前の原因に興味があるようになった。その上、文京には特別な神社やお寺がたくさんあると聞いたのに、見たことがなかった。要するに、日本の歴史的な文化や雰囲気を感じるように、小石川という地域を選ぶことにした。

# 縛られ地蔵



まず、最初に、「縛られ地蔵」という 300 年前に作られたお地蔵さまを見に行った。

私のアンケートに答えたお茶の水女子大学の大学生の中で、誰もが縛られ地蔵について聞いたことがなかった。けれども実際に、この小さいお寺は大学の大変近くにある。歩いておよそ 10 分かった。毎年 12 月 31 日（大晦日）の夜、縛られ地蔵の縄解き供養が行われる。解かれた縄がお炊き上げされる。

このお寺にはお墓と他の建物もあるが、最初に目に入るのは縛られ地蔵だ。名前の通りに、これは縄でぐるぐる縛られたお地蔵様だ。人々はお願いがあれば縛られ地蔵に行って、お地蔵様を縄で縛る。お願いが叶うと縄が解かれる。お地蔵様の隣にある掲示板には縛られ地蔵物語が描かれている。しかし、インターネットも調べ、他の説明も見つけることができた。そのため、両方の物語を書いておく。

お寺の掲示板に飾れている話：昔々、せん太君という男の子と彼のおじいさんは一緒に住んでいた。貧しかったが幸せだった。ある日おじいさんが病気になったが、お金がないのでせん太君は薬が買えなかった。その夜の夢に、せん太君は不思議なお地蔵様を見た。



お地蔵様は「この谷におりきったところにミョウガの芽が生えている。この芽を売って、もらったお金を使うと薬が買える。ミョウガを見つければ私を縛って、そしてお願いが叶う」と言っていた。

せん太君はお地蔵様が言った通りに、芽を見つけ、お地蔵様を縛り、おじいさんが早く治るように祈った。そしてミョウガの芽のお陰でお金を稼ぐと同時に、おじいさんは徐々になおった。結局せん太君は縛った縄を解くことができた。



次はインターネットで見つけた話：ある日、木綿の手代はお寺で一休みすることにしたが、うっかり寝てしまった。目を覚ますと木綿が全部なくなった。手代はすぐお奉行所に走った。手代は奉行に、そこにいたのはお地蔵様だけなので、お地蔵様を捕られるように言われた。

お奉行所に運んでいる、縄でぐるぐる縛ったお地蔵様を見ているやじうまが、たくさんいたので、すぐお奉行所が人々でいっぱいになった。奉行が怒って、罰としてやじうまが木綿を差し出さなければいけなかった。やじうまの一人が盗まれた木綿を持ってきたので彼が奉行に捕らえられた。そして木綿は無事に手代に戻った。

# 小石川植物園

次に、紹介する場所は「小石川植物園」だ。小石川植物園について簡単に紹介すると、始めに1684年、江戸幕府が設立した「小石川薬草園」だった。その後、1875年文部省の附属施設になり、今の「小石川植物園」の名称で呼ばれてようになり、2年後、1877年東京大学が設立され、同時に東京大の附属植物園に編入にされた。初期はアメリカやヨーロッパの植物園を模倣して、一般人に無料で公開したが、1889年、以降は入場料を受けている。功績として1882年、日本植物学会がここで発足された。次に1895年には「種子の目録」という定期刊行物を発行して、海外から新しい植物を導入したり、海外に日本の植物を紹介したりすることに努めた。その後、1897年、理学部植物学の教室と手を取り植物学に関する研究を続けイチョウの種子の発見という画期的な成果をおさめ「日本の近代植物学の発祥地」として認められるようになった。



植物園の内部は傾斜地、湿地、低地、大地などの色々な地形で構成され様々な植物が育つことができる条件を満たしていた。2000年に測定された植物園の広さは約162km<sup>2</sup>に達し、約1400種の植物が栽培されており温室には熱帯や亜熱帯の植物が栽培されて

いる。しかし今回の調査を行ったときに植物園内部の工事や天候が悪く、屋外の施設を調査する事が出来ず、正確な内容を把握出来なかった。小石川植物園は東アジアの植物おける世界的な研究所として機能しており、約85万点の標本と2万冊程の植物学関連図書が所蔵されており、国内外の多くの植物学者たちに利用されている。また、このような機能を活かし、自然史分野を中心とした教育と研究も進められている。





植物園で最も記憶に残る植物は、「ニュートンのリンゴの木」だ。この木は、万有引力の法則を確立したアイザックニュートンの生家のりんごの木を組み合わせたもので、1964年にイギリスの物理学研究所長でいたG. Sutherlandからの贈り物で受けて記念に植樹されたとされる。調査に行った時も、多くのリンゴが木になっており、ニュートンの話のように地に落ちたものも多くあった。なんとなく木の下に座っていればニュートンのように頭がよくなるかも

も知らないと思った。これ以外にも温室には色々な植物と美しい花が多く咲いてあった。でも蚊もとても多かったので、植物園から寮へ帰った後に足を見て、とても多い刺され傷があった。それに本当に痒かった。その為、夏に植物園へ行くのはおすすめしない。

# 北野神社



次の場所を紹介したいと思う。「北野神社」だ。北野神社は後樂園の近くにある小さな神社で、学問の神、菅原道真公を祀っている。

神社に関する物語は源頼朝公にまつわることがある。短く紹介すると、ある日源頼朝公の夢に菅原道真公が表

れて‘二つの喜びがある’と教えてくれた後、翌年にそれが現実になって、源頼朝公が回りで牛の型の岩を発見してこれを祀ったとする。物語のように神社の本堂の入り口の両方には牛の型の岩があった。それにおみくじを縛る場所も牛のような型をしていた。

北野神社で特異なことはこの神社以外に太田神社が一緒にあり、まるで人間の欲望を見るようだった。



# 伝通院



伝通院の正式名は無量山伝通院寿経寺である。1602年徳川家康が生母お大をこの地に葬った。後に堂宇を建立し伝通院となった。伝通院はお大の法名にちなむ。将軍家の帰依も厚かった。境内には、お大の方、千姫をはじめとして徳川家ゆかりの女性の墓が数多くある。

隣の淑徳学園と伝通院も関係がある。1892年に東京小石川の伝通院に創設された「淑徳女学校」に始まります。女性の教育環境が整わない明治の世において、女子教育の必要性を感じた浄土宗の尼僧・輪島聞声先生により開校されました。





# 小石川後樂園

私達が次に訪ねた所は小石川後樂園だ。この文京区にある公園は日本の三名園の一つだ。他の二つは金沢市と水戸市にある。祝日の他に、毎日午前九時から午後五時まで開いている。縛られ地蔵と同じで、1700年に建てられた。



この公園は近くにある駅の名前になったことで知られている。公園を完成した人は「天下の憂に先んじて憂い、天下の楽しみに後れて楽しむ」という中国人が言っていた言葉が大好きだった。これは市民に先立って憂い、市民の後に楽しむという意味がある。そしてこの文の漢字から「後樂園」という名前がつけられた。



小石川後樂園の中には、多くの面白いものが見られる。例として、この左の写真にある橋は「円月橋」と知られている。橋の川にある反影は橋と円月のイメージを作る。

入口の近くに、鷹の墓が見られる。水戸徳川という家族の一人が将軍からもらって大切にしていた鷹がなくなった時、この特別な墓が建てられた。



植物も特に美しい。一年を通して、色々な花が咲いている。例えば、六月の下旬に菖蒲の畑は田舎の風景のようになる。その上、「梅林」にはほぼ二十種類の梅の木がある。春に、多くの人が咲いている梅の花を見に行く。



植物だけではなく、動物もいる。私達は訪ねた当日に、多くのかわいい鴨を見た。

# 源覚寺

源覚寺は、東京都文京区小石川にある浄土宗の寺院。『こんにゃくえんま』で知られる。1624年に開創されました。その間には4度もの大火にみまわれました。幸いにも、ご本尊も閻魔さまもその都度、難を逃れることができました。あの太平洋戦争の 東京大空襲でも本堂への延焼はまぬがれました。



閻魔さまは、冥界にあって亡くなった人の生前の罪業を裁断する十王のうち、最も知られているひとりです。

源覚寺の閻魔さまの右目部分は割れて黄色く濁っています。 それにはこんな言い伝えがあります。

眼病を患った老婆が閻魔大王に21日間の祈願を行ったところ、夢の中に大王が現れ「願掛けの満願成就の暁には、私の両目の内、ひとつを貴方に差し上げよう」 と言われたそうです。 満願の日に、老婆の目は治りました。 以来、大王の右目は盲目となりました。 老婆は感謝のしるしとして好物の「こんにゃく」を断ち、それを供えつづけたということです。



このことから、源覚寺の閻魔さまは「こんにやく閻魔」と呼ばれるようになり、眼病治療の閻魔さまとして人々の信仰を集めています。

日本の文学に夏目漱石の「ころ」、樋口一葉の「にぎりえ」にも「こんにやく閻魔」は登場します。



他の神様は塩地藏尊と毘沙門天だ。塩地藏尊は自身治したい部分に相応する箇所には塩をつけるとご利益があるという。毘沙門天は小石川七福神のひとつになっているもの。

## まとめ

以上のように私たちが調査したエリアには日本の雰囲気を感じられる。場所が多かった。とくに小石川後樂園は古い日本に帰るような気持ちがあった。このエリアに住んでいる人たちもよく分からない場所に行って、グループのメンバーと親しくなることができたことはとても良かった点だと思う。しかし、一つよくなかった点は、この場所は木が多くあるところがほとんどだったので、蚊も非常に多かった。それで、皆の足に傷でいっぱい、少し大変だった。







2013 年 7 月 31 日

本駒込エリア  
「古き日本の本駒込」

イエシラダ セダ  
ティティペムポン ペミカ  
ブー チェンイー

発表の流れ

1. 初めに

2. 東大前駅の周辺について

a. 根津神社

- 1706 に建設された
- 東京で 3 番大きい神社
- 4 月から 5 月まで能楽とアザレンのお祭り



根津神社

b. 森鷗外記念館

- 森鷗外（1862～1922 年）：医者、作家
- 1884～1888 年にドイツで勉強した
- 日本と中国とヨーロッパの教養を結びつけた

c. 光源寺

- 1589 年に神田に創建された
- 1648 年に現在地に移転された
- 7 月の「四万六千日」という縁日

3. 白山駅の周辺について

a. 八百屋お七の墓

- 八百屋お七の昔話
- 1682 年と 1683 年に火事があった
- 八百屋お七が 16 歳のとき死んだ

b. 白山神社

- 1102 年にかんしによって建てられた
- 6 月中旬の紫陽花のお祭り

c. そばとうどんの店

- 白山駅の近く
- 約 150 円～500 円
- 午前 7 時～午後 3 時、午後 5 時～10 時
- うどん、そば、天ぷら、カレー

d. すき屋

- 約 100 円～1,000 円
- 一年中、24 時間
- カレー、牛丼
- 朝ごはんとランチセット
- 食物連鎖でも、おいしい



八百屋お七の話

4. 駒込駅の周辺について
- a. 吉祥寺
- 1657 の明暦大火で、移設された
  - 現在地は本駒込
  - 二宮尊徳の墓
  - 仏教の曹洞宗に大切
- b. 富士神社
- 富士山のレプリカのような所
  - 江戸期に富士信仰の拠点の一つ
  - 「山開き」のお祭り
- c. 六義園
- 入場料：300円
  - 日本文化と文学と関係がある
  - 88の有名な和歌からの光景
5. わたし達の感想とおすすめ



六義園





## 目次

1. 初めに
2. 東大前駅の周辺
3. 白山駅の周辺
4. 駒込駅の周辺
5. わたし達の感想とおすすめ









駒込駅  
六義園



19

駒込駅  
六義園



20

感想とおすすめ



ご清聴、  
ありがとうございました！







# 古き日本の本駒込

2013 年度お茶の水女子大学サマープログラム

奥村三菜子先生・小松翠先生・青山弥紀先生・村越彩先生  
セダ・ペミカ・チェンイー

2013 年 7 月 30 日

## 目次

(一)	初めに：本駒込のエリア	3
(二)	本駒込の神社について	4
	① 根津神社	4
	② 光源寺	5
	③ 白山神社	5
	④ 吉祥寺	6
	⑤ 富士神社	7
(三)	歴史を調べる所について	9
	⑥ 森鷗外記念館	9
	⑦ 八百屋お七の墓（円乗寺）	10
(四)	自然な所について	12
	⑧ 六義園	12
(五)	食事しよう！	14
	⑨ すき屋	14
	⑩ そばとうどんの店	14
(六)	終わりに：感想・おすすめ・感謝	15

## 場所の担当者

ペミカ：③白山神社・⑦八百屋お七の墓

セダ：①根津神社・②光源寺・⑥森鷗外記念館

チェンイー：④吉祥寺・⑤富士神社・⑧六義園・⑨すき屋・⑩そばとうどんの店

みんな：初めに・終わりに

## (一) 初めに：本駒込のエリア

### なぜ本駒込を選んだか？

わたし達が本駒込エリアを調べようと思ったのは、新しい所に行きたいと思ったからだ。本駒込は、お茶大の周辺にいないし、もっと静かなのでちょっと雰囲気が違うし、調べたら、ユニークな経験ができると思う。それは日本を旅行するときなかなかできないかもしれない。このレポートでは本駒込エリアにあるいろいろな神社とか森鷗外記念館とか六義園について述べる。

### 歴史・背景

本駒込は文京区の北にある。池袋や上野などのにぎやかな場所から遠くないのに、今も、本駒込は古き日本の風情を偲ぶ街と言われている。江戸時代の多くの藩の下屋敷や武家屋敷が置かれたので、明治時代、政官財界人邸宅が立つ地域になった。そのために、これまで、日本の古き歴史や建築が強く残っている所だ。

### 行き方

主に、白山駅（都営三田線）と、駒込駅・本駒込駅・東大前駅（南北線）、根津駅（千代田線）から行ける。文京散歩ガイドのとおり、ゆっくり観光しながら散歩すると、全部で約3、4時間かかる。お茶大からかなり近いために、一番遠い場所まででも、20分以内行ける。

## (二) 本駒込の神社について

### ① 根津神社

#### 歴史・背景

根津神社は1706年に5番目の将軍徳川綱吉によって建設された。自称の1900年前ここで一番最初の神社はヤマトタケルによって建てられてという話がある。浅草神社や当照合神社の後で東京の3番大きい神社で、大切な文化遺産だ。もとの神道神社だ。



穀門では日本神話の伊邪那岐命（イザナギノミコト）の息子さん、スサノオヤほかの神が尊敬する。根津神社最も梅の花と有名だ。

作家の森鷗外は、根津神社について小説に書いた。

#### 細部（行き方・入場料・入場時間）

行き方： 駅が二つある。東大前駅からは、2番の出口を出て、大通りをまっすぐ歩いて、交差点を右に曲がると、そろそろ入り口が見える。根津駅からは、1番の出口を出て、まっすぐ行って、大きい交差点を左に曲がると、すぐ見える。

入場料： 無料

入場時間： 一日中

#### この場所で、何ができるか？

毎年4月から5月まで、アザレンのお祭りが行われる。穀門から楼門を見ることができる。約3000枚アザレンがある。あの間に50枚はいろいろな種類がある。左の側で能舞台があつて、四月から五月までは能舞台をアザレンの祭りに使うだ。最も祭りは例祭で、九月二十一日だ。建物の建築様式は江戸時代のだ。

いくつか本物の門やホールが見学することができる。あの門やホールはもっとも古くて、本物のだ。

#### 自分の感想・おすすめ

根津神社について私の意見は是非に尋ねてなければなりません。面白くて、広い所だ。感じが良くて、小川の近くで大変リラックスすることができる。





## ② 光源寺

### 歴史・背景

1589年に、神田に創建され、1648年に、現在地に移転した。

境内には、元禄10年（1697）造立の御丈約5メートルの十一面観音像があり、惜しくも東京大空襲で焼失したが、平成5年に御丈6メートル余の御像として再建。

毎年7月9日と10日には、「四万六千日」の縁日が開かれる。



### 細部（行き方・入場料・入場時間）

行き方： 本駒込駅の1番の出口を出て、まっすぐ行って、交差点を左に曲がって、約3分歩くと、左側にある。

入場料： 無料

入場時間： 一日中

### この場所で、何ができるか？

ここには、祈ることができる。そして、光源寺は境内がかなり大きいので、ゆっくり見たり、写真を撮ったりすることができる。

### 自分の感想・おすすめ

私の意見はこの場所について大変つまらないだと思う。静かの所だ。感じが良くないだ。



## ③ 白山神社

### 歴史・背景

約1102年に、白山神社はかんしによって発見された。かんしは藤原頼道の娘だ。白山神社は小さかったが、大切な神社だ。白山神社は、東京の10の大切な神社の一つである。日本人は、この神社が天然痘の救済のように祈るために、造られたと信じていた。



毎年6月中旬に、文京区が一番有名な花のお祭りはあじさい祭りだ。このようなお祭りは白山神社で開催されている。白山神社の中では、あじさいがたくさん咲くために、多くの人はあじさいを見に来る。

### 細部

行き方： 一番便利な駅は白山駅だ。駅の A3 の出口を出てから、左に曲がって、まっすぐ行くと、すぐ見える。

入場料： 無料

入場時間： 一日中

### この場所で、何ができるか？

観光する人は、神社の中で写真を撮れる。それから、6月にお祭りが開いているとき、遊んだり、あじさいを見たりすることができる。



### 自分の感想・おすすめ

日本の神社へ行ったことがあっても、そのような神社ははじめてだった。わたし達が行ったとき、だれもいなかった。ちょっと「どうして？」と感じがあった。でも、浅草の浅草寺や明治神宮と比べると、小さくても、神社の静けさがもっとよく楽しめる。人が少なく、静かなところのほうがよかったら、このような場所は合うかもしれない。

しかし、天気が暑すぎたら、たぶんそんなに楽しくないと思う。涼しい日のほうが楽しめる。

## ④ 吉祥寺

### 歴史・背景

吉祥寺というのは喜び事という意味だ。昔、吉祥寺というお寺と吉祥寺という街は同じ所にあった。二つも文京区の水道橋にあって、「吉祥寺門前町」と呼ばれた。しかし、1657年に、明暦の大火があって、お寺も街も全部焼けた。この場所の値段が高くて、将軍は参勤交代にしたかったために、吉祥寺に住んでいる人に武蔵野市へ引っ越させた。そして、お寺は本駒込の現在地に移設された。今、武蔵野市の吉祥寺のほうが有名なのに、本当の吉祥寺は文京区にある。そのことはみんなあまり知られていないかもしれない。



吉祥寺に埋もれた有名な人の中で、二宮尊徳がいる。二宮尊徳は19世紀の農政者と思思想家だった。今、二宮尊徳の石像は日本の学校の中や前によく見える。この石像で、二宮はいつも歩きながら本を読んでいる。これは、二宮がいつも本を読んだり勉強したりした昔話とおりに、作られた。

### 細部（行き方・入場料・入場時間）

行き方： 本駒込駅から一番近い。2番の出口を出て、まっすぐ行くと、大通りから吉祥寺の鳥居が見える。

入場料： 無料

入場時間： 一日中

### この場所で、何ができるか？

こちらの僧堂には座禅をできる。そして、歴史に大切なものを守っている。それから、建築家は吉祥寺に残っている江戸時代の建築が見られて、見学できる。



### 自分の感想・おすすめ

吉祥寺の歴史は今の日本と強い関係があるのに、たぶんよく知られていない。江戸時代の歴史や建築に興味がある人だけ解せると思う。興味がなかったら、静かな感じができて、重要さがあまりよくわからない。

そして、吉祥寺は昔から仏教の曹洞宗の進化に大切な拠点だった。そのために、仏教と宗教の学者に大変おもしろいかもしれない。

## ⑤ 富士神社

### 歴史・背景

駒込の富士神社は、本当の富士山と似ているように、低い山の上に建てられた。富士神社にある階段を登ると、拝殿が見える。そのような形は富士山みたい。それから、江戸期に、富士山へ行けない富士信仰する人に、駒込の神社が富士信仰の拠点の一つになった。



### 細部（行き方・入場料・入場時間）

行き方： 駒込駅の1番の出口を出て、まっすぐ行って、富士神社入口という道が左側に見ると、左に曲がって、すぐ神社が見える。

入場料： 無料

入場時間： 一日中

### この場所で、何ができるか？

毎年6月末に、富士山を登るのを解禁されるので、「山開き」でお祭りが開いている。富士神社の広い境内に多くの店ができる。けれども、わたし達が行った日などの一般の日は、人がほとんどなさそうだ。



### 自分の感想・おすすめ

神社の中の階段は大変険難なので、おもしろくて、ユニークだと思ったが、体があまり強い人には、登りにくいかもしれない。しかし、もっと人気がある神社と比べると、富士神社とそちらの周辺のほうが静けさがあって、にぎやかな東京の中に、こんな休める場所も大切だ。





### (三) 歴史を調べる所について

#### ⑥ 森鷗外記念館

##### 歴史・背景

この建物は森鷗外にささげた博物館と記念館だ。森鷗外は日本人の軍隊医者や詩人や翻訳家で、1862年2月17日から1922年7月22日まで生きていた。お父さんも医者だった。養老間でいろいろな専門があつて、良い教養をもらった。例えば、儒教、馬に乗る、弓道だった。蘭学は個人的授業で勉強した。1881年に、東京大学で医学が終わった。先生はレオポルト・ミューラとウイレヘルメ・シュルツェ、エルウィン・ホンベレツという医者だった。



1884年から1888年までドイツのベルリンとミュンヘン、ドレスデンやライプツィヒで勉強した。ヨーロッパの文化や音楽や宗教にも大変従事した。森鷗外はドイツ日記で自分の経験を書いた。ドイツ人のゲオルグ、ハインリヒ・エドムンド・ナウマンの非難にも大変従事した。日本人は自分の文化や歴史について少ないと思ったことだった。

森は1894と1895年に、日露戦争で医者として参加した。後で1916年から皇居の図書館で働いた。

森の大切な作品は、1890年の「舞姫」(The Dancing Girl)と1890年の「歌か軒」だ。全部で38作品がある。間にドイツ語にたくさん翻訳した。

ドイツは森に、特にだったから子供の名前もドイツ語だった：於菟, Oto、茉莉, Mari、杏奴, Annu、類, Rui と不律, Furitsu。

##### 細部 (行き方・入場料・入場時間)

行き方： 千駄木駅からは、まず、1番の出口を出て、左に曲がって、1番目の角を左に曲がって、約3分まっすぐ行くと、左側にある。西洋的な新しそうな建物なので、すぐ見つけられる。あるいは、光源寺に行ってから、道を歩き続けると、約5分そこに着く。

入場料： 300円 (中学生までは無料)

入場時間： 午前10時～午後6時 (入場は5時半まで)



### この場所で、何ができるか？

森鷗外の伝記について見たり読んだりできる。森鷗外の能力は日本や中国やヨーロッパの関係を結びつけることができたために、日本人に特に重要性的な人格だ。ベルリンでも記念館がある。



### 自分の感想・おすすめ

森鷗外の生活が大変おもしろいと思った。記念館はちょっと小さくても、たくさん原書があるために、大好きだった。しかし、英語のパンフレットがあるが、展覧会は全部日本語なので、少ししかわからなかった。そのために、森鷗外に興味があったほうが合うと思う。それから、ドイツ語もわかれば、ドイツの記念館へドイツ語の本を読みに行くのもおもしろいかもしれない。

## ⑦ 八百屋お七の墓（円乗寺）

### 歴史・背景

この場所は小さくても、大切な所だ。お七は有名な日本の民話の話にいる人だ。お七は八百屋の16歳の娘であった。お七と家族と一緒に江戸に住んでいた。1682年に、火事があったとき、お七と家族が円乗寺に避難した。その神社で、お七はそこで働いている人と恋に落ちた。



お七の家が新建されたとき、お七は自分の家に帰らなければならなかった。帰ってから、お七は彼のことを忘れられなかった。毎日彼に会うための方法を見つけてみた。だんだん、悪い考えがお七の心に入った。1682年の状況をもう一度作れば、彼に会えると思った。そのために、1683年にお七が自分の家に放火して、火事があった。

しかし、お七が警察に逮捕された。江戸時代には、放火した犯罪者の処罰は死刑だった。16歳以上になれば、この処罰を受けなければならなかった。そのとき、お七は16歳だったために、死んだ。



お七が死んだ後で、人気があった作家の井原西鶴が小説の中にお七の民話について書いた。今、八百屋お七の民話は歌舞伎や浄瑠璃で演じられる。

### 細部

行き方： 一番近いのは白山駅だ。A2の出口を出て、左に曲がってから、交差点に着いたら左に曲がると、すぐ左側にある。

入場料： 無料

入場時間： 一日中

### この場所で、何ができるか？

この場所は大きくないために、できるのは八百屋お七の墓を見たり、写真を撮ったりすることだ。

### 自分の感想・おすすめ

八百屋お七の墓へ行く前に、インターネットでその場所の歴史を見つけた。八百屋お七の話を知って、ちょっとびっくりして、怖いと思った。しかし、本当の場所はそんなに大きくなかった。それは、日本人は八百屋お七の話を聞いたことがあるが、本当の場所をなかなか知らないからだかもしれない。しかし、実は、八百屋お七の話はその現地地よりおもしろいと思う。



## (四) 自然な所について

### ⑧ 六義園

#### 歴史・背景

この公園、江戸時代に建てる時、7年半かかった。明治時代に、三菱創設者の岩崎弥太郎の所用になった。1938年に、六義園は東京市に寄付された。今、この公園は日本文化と文学に大切な場所だ。



六義園と呼ばれているのは、和歌の六つの基調を表すからだ。「六」は和音で「ろく」と読んでいるが、六義園の名前では、漢音とおりに、「りく」と読んでいる。公園の中に、「万葉集」と「古今和歌集」などの有名な勅撰和歌集からの光景が88見られる。

#### 細部（行き方・入場料・入場時間）

行き方： 駒込駅が一番近い。2番の出口を出て、左に曲がって、コンビニの角をみぎに曲がると、正門がすぐ見える。

入園料： 300円（小学生と東京の中学校の学生は無料で、65歳以上は150円）

開園時間： 午前9時～午後5時（入園は4時半まで）



#### この場所で、何ができるか？

この公園には、広くて、湖と山がある。六義園の受付で、日本語や英語のパンフレットを取ることができる。パンフレットには、公園の中の主要な所を書いてあるために、地図のとおり散歩したら、全部見られる。景色は大変きれいで、ゆっくり散歩して、静けさを楽しむのは気持ちがいい。一番おもしろいのは藤代峠だと思う。それは公園の中で一番高い山で、35メートルだ。一番上に登ったら、景色はすごくすばらしい。

それに、宜春亭もあって、茶道もできる。夏には、吹上茶屋という宜春亭で冷抹茶と季節の上生菓子のセットがあって、500円だ。

#### 自分の感想・おすすめ

六義園は秋か夏に行ったほうがきれいだと思う。そのとき、紅葉か桜が咲いて、景色がきれいになるそう。しかし、わたし達が行ったとき、桜がなくても、大変きれいだった。東京のにぎやかな都市で、こんな静



かな場所が探せるのは珍しいことだ。時々、急ぎすぎたら、この公園に散歩しながら、気を養ったほうがいいかもしれない。

その上、江戸時代の歴史や文学に興味がある人に、この公園は大変おもしろいかもしれない。



## (五) 食事しよう！

### ⑨ すき屋



主に、牛丼とカレーライスだ。そんなに高くないし、朝ごはんもランチのセットも子どものメニューもあるし、それに、いろいろなサイズがあるために、食べたい量とおりに、選べる。食物連鎖なので、あまりユニークじゃなくても、便利だし、安いし、おいしい。特別に、学生なら、おすすめだ。

#### 細部

行き方： 本駒込駅の1番の出口を出て、右に曲がって、信号を通ると、すぐ見える。

値段： 約100円～1,000円

営業時間： 一年中、24時間



### ⑩ そばとうどんの店

主に、そばとうどんが売れている。その上、天ぷらとカレーもある。値段もあまり高なくて、営業時間も長いので、便利なお店だと思う。それに、わたし達が昼ごはんを食べに行ったとき、店員は大変親切だった。食べ物について質問があったとき、手伝ってくれた。そのために、安く食事したかったら、その場所に行ってみてほしい。

#### 細部

行き方： 白山駅のA1の出口を出て、右に曲がって、少しまっすぐ歩くと、右側に見える。

値段： 約150円～500円

営業時間： 午前7時～午後3時、午後5時～10時



## (六) 終わりに

### わたし達の感想

本駒込のいろいろな場所に行ったら、文京区の歴史のこと気がついた。例えば、吉祥寺は前に水道橋にあったが、明暦大火ので、今の現在地に新建されたことだ。それに、プロジェクトの調査のために、日本の昔話もちょっと調べた。例えば、八百屋お七の話を知った。以上のように、文京区についてよくわかるようになった。

それから、地図を使いながら、場所を調べているとき、本駒込の周辺もよくわかった。最初、本駒込のエリアは全部大変静かなので、ちょっとびっくりした。しかし、これまで東京にはそのようは場所が残っているのはいいことだと思うようになった。

その上、発表を作ったので、新しい日本語の使い方を習った。レポートには、「ます・です」が「だ・である」に変えられるようになった。それに、書き言葉と話す言葉はどう違うか、よくわかるようになった。発表の挨拶もレポートの構成も習った。これからの日本語の勉強に、かならず役に立って、将来のレポートや発表の準備になるはずだ。このようなアカデミックな日本語の勉強をできたら、大変おもしろくて、いい経験だと思う。

### 自分のおすすめ

**セダ**：わたしの一番好きな所はドイツに住んでいたから森鷗外記念館で、ぜひあそこへ行くことを森鷗外に興味があるひと進める。日本の幕末の後時間では大変たくさん発展がった、たくさん男の人外国へ行かせた。この間は森鷗外もあったから、伝記は一番おもしろいだと思う。

**ペミカ**：そのビッグプロジェクトの中で、わたしの大好きな所は八百屋お七の墓だ。この場所は有名な話があるので、八百屋お七の墓はおもしろかった。更に、八百屋お七の話は有名なので、日本人はその話がたぶん聞いたことがあったが、日本人はこの場所は知らないと思う。そのために、その八百屋お七の墓に来てみてほしい。

**チェンイー**：わたしが一番おすすめするのは六義園だ。その前に、東京ではそのようなきれいな静かな所に来たことがないからだ。緑の中で散歩するのは体と心理の健康にいいと思う。一般の人々には、東京の生活はたいてい忙しいために、六義園などの平静な場所は守らなければならないと信じている。

### 感謝

先生方がいつもご指導してくださって、ありがとうございました！





# オプショナル イベント(1)

## 「文化教室」

### 生け花

チャン ティファニー  
イ ミンズ  
ティティペムポン ペミカ  
キム エリス  
シン アラン  
テイ ウシン  
イエシラダ セダ  
マルティネス スージー  
ブー チェンイー  
グ ドンジュ

### 浴衣着付け

チャン ティファニー  
イ ミンズ  
ティティペムポン ペミカ  
キム エリス  
シン アラン  
テイ ウシン  
イエシラダ セダ  
マルティネス スージー  
グ ドンジュ



## 「生け花」教室

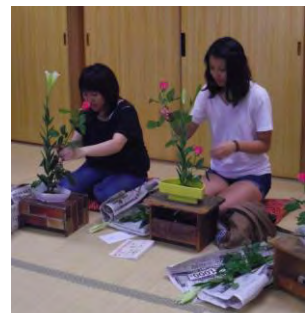
2013 年 7 月 23 日（火） 13：30-15：30  
課外活動教養施設 和室 1・2（サークル棟 1 階）

講 師：<sup>あかいけりゅうか</sup>赤池柳華先生  
アシスタント：<sup>おおあく</sup>大阿久ゆかりさん



### ＜活動内容＞

- 講義：華道の歴史について
- 演習 1：たてる形
- 演習 2：傾ける形



### ＜参加者の感想＞

- おもしろいでした！新しいことをおしえた。
- とてもすごいですね！そして、たのしいです。
- お金を払わなく、楽しかったです。
- 花のしゅるいがもっと多かったらいいと思います。でもいけばなははじめてだからおもしろかったです。
- わたしは生け花をはじめてしました。わたしはすばらしいし、楽のしかったです。
- やさしくおしえてくださってよかったんです。
- とても楽しくて面白い時間でした。はなもとても美しいでした。
- おもしろかったです。いい経験と思いました。でも足痛い。
- とてもおもしろかったです。先生は親切でした。きれいな花をくださってありがとう！
- とてもいい手伝がありました。ゆっくりでせつめいしましたが、もっと楽しかったです。どうもありがとうございます。
- つぎはもっといろんなしゅるいがしたい。

# 「浴衣着付け」教室

2013年7月26日（金）13:30-16:30

学生会館2階和室

講 師：<sup>が べ け い こ</sup>我部敬子先生  
アシスタント：<sup>わたなべ ひと み</sup>渡邊仁美さん



## ＜活動内容＞

- 講義：浴衣の歴史について
- 演習1：着付けと帯結び二種
- 演習2：和室での所作（おじぎのし方、歩き方）
- 演習3：浴衣のたたみ方



## ＜参加者の感想＞

- 大変親切な先生です。大変楽しかったり、たくさん習いました。
- 初めて着てみましたがよかったんです。
- 楽しかった。ちょっと難しかった。先生はすごいですね！
- とても楽しい時間でした。はじめてゆかたを着ておもしろくて大切な時間でした。
- わしつ（和室）ははじめてなのでよかったんです。
- 楽しかったね！たくさんおぼえました。本当にありがとうございました！
- 先生は親切です。いい経験と思います。
- この浴衣をすることはたのしかったです。浴衣はとてもきれいです。わたしはとてもうれしいし、だいすきです。
- ゆかたはとてもきれいです。たのしいとすごでした。
- くつ（下駄）と歩き方をもうちょっと習いたいです。それからゆかたとおどる方も習いたいです。
- いろいろなおびをならいたいです。



## オプション イベント(2) 「東京ツアー」

### 築地・銀座・お台場コース

ティティペムポン ペミカ  
イエシラダ セダ  
マルティネス スージー  
ブー チェンイー

### 上野・秋葉原・両国・浅草コース

イ ミンズ  
シン アラン  
グ ドンジュ



# 「東京ツアー」

2013 年 7 月 27 日（土）

## ＜築地・銀座・お台場コース＞



### ＜スケジュール＞

8:00 築地駅集合  
築地市場見学、朝食  
10:00 歌舞伎座ギャラリー  
13:00 昼食〔月島〕  
15:00 お台場  
17:00 解散



## ＜参加者の感想＞

- ・とても楽しかった！築地でおいしい朝ごはんを食べた。お台場はきれいね！あとで隅田川の花火を見たけど、雨が降った…。
- ・築地の食べ物が大好きで、楽しかった！でも歌舞伎ギャラリーはあまりおもしろくないと思った。銀座の周辺をあまり見なかったのもう少し散歩できたらいいと思った。お台場はおもしろかったけど、午後 5 時前はちょっと暑すぎたかもしれない。お茶大生のガイドはよかった！
- ・親切な学生たちが一緒に楽しかった。でも、残念ながらオーガナイズはちょっとごちゃごちゃしていた。次に行く場所や食べる物を前もって話してくれたら良かったと思った。歌舞伎ギャラリーは小さいのに高くて、あまり良くなかったと思う。
- ・楽しかったです。夜、花火を見に行きましたが、雨が降ってちょっと大変でした。でも、楽しかったです。

## ＜上野・秋葉原・両国・浅草コース＞



### ＜スケジュール＞

- |       |            |
|-------|------------|
| 10:00 | 上野駅集合      |
|       | アメ横        |
| 12:00 | 秋葉原、昼食     |
| 14:00 | 両国、江戸東京博物館 |
| 16:00 | 浅草         |
| 17:00 | 解散         |



## ＜参加者の感想＞

- ・秋葉原でいろんな店に行っただんですが、本当に人がたくさんいてびっくりしました。博物館と浅草、おもしろかったです。博物館は体験も多かったし、めずらしいものもたくさんありました。浅草も見たかった屋台を見ることができて楽しかったです。時間が足りなくて雷門に入れなかったのが残念でした。
- ・秋葉原は、ネットだけで見た場面が目の前にあったので驚きました。でもとても珍しかったです。博物館は、テキストだけで読んだことがあることを日本人のサポートたちと実際にできて、とても面白い経験をしたと思います。浅草は、とても人が多かったです。そして日本の雰囲気を感じることができました。日本人のサポートもみんな親切だったし、いろいろな場所に行って、面白かった。
- ・最初に行った場所は上野でした。上野はあまり見るものはなかったんですがお茶大の生徒さんたちが面白く案内してくれて本当に良かったです。その次に行った場所が秋葉原でした。アニメやゲームのことが多い場所ですがゆっくりしていたので友達にどんなプレゼントをするかでよく悩みました。その後に博物館も行ったんですがそれが一番面白かったです。浅草はあまり観光できなかったのが少し残念でした。隅田川花火は雨のせいで大変でした。一日中ゆかたを着てあちこち行ったので、人の中で目立ちましたが、一緒に行った人たちが面白くて良かったです。



おわりに・・・



# § 担当講師の感想 §

## 青山オルシーナ 彌紀 (グローバル人材育成推進センター・特任講師)

今回は初めてのサマープログラムで、どんな学生がどこから、どんな日本語力や興味を持って来てくれるのだろうか、と始まるまで私達もどこかドキドキしながら待ちました。始まってみると、やる気と好奇心があって、日本語だけでなく日本の事すべてを知りたい、試してみたい、という学生が来てくれ、私達も授業に行くのが毎回楽しみでした。色々な国から暑い日本に集まった学生達、最初は緊張しているようでしたが、すぐにお互い仲良くなっていくのが、毎回の授業でも感じられ、授業中も楽しくコミュニケーションできました。難しいグループワークの課題も協力して、沢山笑いながら完成度の高いレポートや発表を完成させていたのがとても印象的でした。授業以外でもよく学びよく遊んでいたみなさんはサマープログラムの期間中だけでなく、これからもどんどん成長していくのが想像できて、みなさんの今後が楽しみになりました。そしてみなさんのおかげで、来年以降もどんな学生さんたちがお茶大を訪れてくれるのか、ますます楽しみになりました。またお会いできる日を楽しみに。

## 奥村 三菜子 (グローバル人材育成推進センター・特任アソシエイトフェロー)

このサマープログラムは、本当に元気で楽しい 17 日間でした。毎日の授業、フィールドワーク、午後のおしゃべり、文化教室……、どの瞬間も学生たちのエネルギーと笑顔にあふれ、暑い夏のプログラムではありましたが、とても爽やかな風を運んでくれました。このプログラムは今年が第 1 回目でしたので、授業もイベントも「できるかな？大丈夫かな？」と不安でいっぱいでしたが、参加者の学生全員が私たちの期待をはるかに超えた素晴らしい成果を残してくれました。この体験と皆さんとの出会いは、私の日本語教師人生に忘れられない記憶として、今後に残り続けたいと思います。

教師としての私のモットーは「学生の力を信じること」ですが、今回の参加者に出会って、学生を信じることの素晴らしさを今まで以上に実感しました。7 月 15 日に初めて出会った世界の学生たちが、共に学び合い、生活し、助け合いながら、一日一日ステキな仲間へと成長していくのを見ていて、地球の未来を担っていく若者たちのしなやかさに大きな期待が持てました。

このキラキラした 17 日間は、皆さんにとって、かけがえのない宝物になっていくことでしょう。その宝物がこれからもずっと輝き続けていきますように……。また、いつか、どこかで会える日を楽しみにしています！

## 小松 翠（非常勤講師）

私は今改めて授業記録や教案などを読み返していますが、私にとってサマープログラムは先生方や学生たちと一緒に「学び」を造っていく楽しい過程でもあったし、学生の皆さんの熱意に応えよう、負けていられないと思い授業を行う日々であったと感じます。ティームティーチングの経験も浅く初めは大変緊張しましたが、特にコーディネーターの奥村先生にはプログラム開始前から色々のご相談させていただき丁寧にご助言いただき、プログラムへの理解が深まりました。また、疑問に思っていることなどその都度解決していくことができました。時には共同授業のため一緒に教案を作ることもあり、講師の皆さんとしっかりとした学びの場を造っていく過程は、とても楽しく勉強になりました。他の先生方の教案や記録を見て、「こういう方法もあるのか、私もやってみよう」と参考にさせていただいたこともたくさんありました。さらに、授業を通してびしびしと感じる学生の皆さんの日本語学習への熱意のおかげで、「私も負けていられない！学生のニーズにかなう面白い授業をどんどんしよう！私にしかできない授業を考えていこう」と思い取り組むことができました。

受講生の皆さんの将来の目標はそれぞれ違うと思いますが、本プログラムで得られた日本との温かいつながりを大切にしてこれからも日本語能力をさらに高めてほしいと思っています。また、ぜひお茶大にいらしてください（できれば留学で！）

最後になりましたが森山先生をはじめとする先生方、プログラム関係者の皆様に厚く御礼申し上げます。

## 村越 彩（非常勤講師）

本プログラムは日毎に担当課やテーマ、Can Do などの大枠は決まっていたものの、それをどのように行うかは各授業担当者に任せていただきました。これまでも短期プログラムを担当したことはありましたが、今回はおよそ2週間という超短期プログラムということもあり、限られた期間で何ができるか、参加者にモノではないどのようなお土産を持って帰ってもらえるか、自分なりに与えられた課題を考え、授業に臨みました。

参加者も今年度初めて実施されるプログラムに参加することに対して戸惑いや期待も大きかったのではないかと思います。しかし、こちらの予想以上に積極的に熱心にすべての授業に取り組んでいました。特に、本プログラムのバックボーンであるプロジェクトワークでは参加者一人一人が真摯にテーマに向かい合い、参加者間で話し合い、計画を立て、行動していく姿に私自身が考えさせられることが多くありました。

参加者相互の関係づくりのための授業デザインなど、本プログラムにおける経験は今後私自身が日本語教育に携わっていく上で、ひとつの目指す方向性が見出された貴重な経験でした。参加者にとっても今後も日本語学習を継続していく上で、新たな方向性を見出すきっかけになっていたら、この上ない喜びです。

参加者の皆さん、またいつかどこかで会えますよね？それまでお元気で！最後になりましたが、森山先生、奥村先生をはじめ、皆様に支えていただき、無事に本プログラムが終了できたことに感謝いたします。



# § 学生ボランティア §

## ＜出迎え＞

齊藤美沙季  
高橋弥華  
林茉由  
古谷美佳  
永野友梨  
佐藤文香  
目崎萌香  
倉又瑞希  
鈴木志保  
川上智子  
井上佳苗  
米山英里  
富沢友里  
宮迫えりか

## ＜キャンパスツアー＞

栗原彩夏  
渡邊里実  
齊藤美沙季  
佐久間李佳  
渡邊歩美  
中山翠

## ＜歓迎会＞

重松貴子  
安井祐菜  
高須万由  
立花久未子  
吉村茜

## ＜東京ツアー＞

古谷美佳  
林茉由  
高橋弥華  
川上智子  
柳下明莉  
渡邊里実  
中井瞳  
三村佳緒

## ＜ハンドブック作成＞

三谷菜穂美  
笠智遥

## ＜日本語サポート＞

狩野真由子  
金成理沙  
坂井志穂  
三谷菜穂美  
笠智遥  
川上智子  
ガルマーエヴァ オリガ  
曹ナレ  
大西はんな  
山崎香緒里

## ＜編集後記＞

# 第1回日本語サマープログラムを終えて

お茶の水女子大学グローバル人材育成推進センター  
日本語サマープログラム コーディネーター  
奥村 三菜子

記録的な酷暑となった今夏、お茶の水女子大学初の「日本語サマープログラム」は産声を上げました。勉強に、遊びにと、息つく間もない17日間はあっという間に過ぎ、7月末日、本プログラムは無事に幕を下ろしました。初日の歓迎会では周囲の様子を恐る恐るうかがうようにしていた参加者たちの顔が、最終日の送別会では達成感と自信と笑顔に溢れ、17日前よりも確実に成長した表情へと変化を遂げていたのが印象的です。

本プログラムの目玉は、「文京区オリジナルガイド：外国人の目から見た文京区」というテーマのビッグプロジェクトで、四つのグループに分かれて文京区の各エリアの調査を行いました。毎日毎日、灼熱の太陽の下、自分たちの足で歩き、写真を撮り、びっしょりと汗をかきながら「先生、ただいまー」とお茶大キャンパスに戻ってくる姿が今も目に焼き付いています。グループでレポートをまとめたり、発表の準備をしたりする過程では、意見の食い違いや小さな諍いもきつとあったことでしょう。ですが、楽しいことばかりではないそんな時間を共に過ごしたからこそ、よりいっそう強い絆が生まれたようにも思います。最終日にまるで旧知の友のように別れを惜しんでいた参加者たちの姿を見ながら、今回の様々な人・物・出来事との出会いが、全ての参加者の心の中に刻まれていく音を聞いたような気がしました。

世界の日本語学習者人口は400万人とも言われる時代、短期間でも中身の濃い時間が過ごせるサマープログラムは、多くの学生たちに今後も日本語を学び続けていく動機を与えるものです。また同時に、お茶の水女子大学の学生たちにとっても、目的を持って日本語を学びにやって来る同世代の学生たちに出会えることは、自分の言葉や外国語学習を見直す貴重な機会となります。今後もこの「日本語サマープログラム」が継続し、さらに発展していくよう切に願います。

最後に、本プログラムに元気いっぱいに参加して下さった参加者の皆さん、また、本プログラムを支えて下さった多くのお茶大教職員の方々、学生ボランティアの皆さん、そして、庶務・財務を一手に引き受けて下さったグローバル人材育成推進センター・アカデミックアシスタントの長塚尚子さんに、深く感謝の意を表したいと思います。

## 第 1 回「日本語サマープログラム」報告書

2013 年 11 月 30 日発行

発行 お茶の水女子大学  
(グローバル人材育成推進センター、グローバル教育センター)  
Ochanomizu University  
(The Global Human Resource Development Center, Global Education Center)  
〒112-8610 東京都文京区大塚 2-1-1, JAPAN  
Tel: +81-(0)3-5978-5913

編集 森山新、奥村三菜子  
印刷・製本 よしみ工産株式会社

